



BERNINA L 890

Mode d'emploi

made to create **BERNINA**



Chère cliente, cher client BERNINA,

Nous vous félicitons pour votre achat d'une surjeteuse BERNINA !

Vous venez d'acquérir une BERNINA, un produit de valeur destiné à vous accompagner durant des années, et vous avez fait le bon choix. Car depuis plus de 100 ans, l'objectif premier de notre famille est sans conteste la satisfaction de nos clientes et clients. Il me tient à cœur de vous proposer des développements techniques et la précision suisse à un haut degré de perfection, des technologies de couture à l'avant-garde du progrès ainsi que des prestations de services exhaustives. Avec cette nouvelle série de surjeteuses, BERNINA lance la commercialisation de modèles à la pointe de la modernité qui ont été développés en Suisse par nos ingénieurs. Outre le souci de satisfaire aux exigences les plus élevées des technologies actuelles, nous avons aussi peaufiné le design, car après tout, nous vendons nos produits à des personnes créatives, qui exigent non seulement l'excellence en matière de qualité, mais attachent aussi beaucoup d'importance à l'esthétique. Ainsi, nos modèles de surjeteuses sont pour la première fois dotés d'un bras libre, comme nous le connaissons déjà des machines à coudre et à broder BERNINA classiques. Ceci et bien plus encore vous garantit de nouveaux horizons en matière de surjet. Appréciez les innombrables possibilités de couture et de sujet que propose votre nouvelle BERNINA et informez-vous sur notre riche palette d'accessoires. Laissez-vous inspirer par les nouveaux projets de couture et visitez notre site sous www.bernina.com. Informez-vous sur les autres offres de prestations et de services proposées par nos commerciaux BERNINA spécialement formés. Je vous souhaite beaucoup de plaisir et de merveilleux instants créatifs avec votre nouvelle BERNINA.

H.P. Ueltschi

Propriétaire

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Sommaire

1	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	7	3.5	Zone des aiguilles	47
	Important	10		Porte-aiguille	47
2	Ma surjeteuse BERNINA	12		Changer l'aiguille	48
2.1	Introduction	12		Enfilage manuel de l'aiguille	50
2.2	Contrôle de qualité BERNINA	12		Relevage/abaissement des aiguilles	51
2.3	Bienvenue dans l'univers de BERNINA	12	3.6	Régler «Arrêt de l'aiguille en haut/bas»	51
2.4	Aperçu de la machine	14		Recouvrements de la machine	51
	Aperçu devant	14		Ouverture/fermeture du couvercle de l'enfileur	52
	Aperçu de la zone des aiguilles	15		Ouverture/fermeture du recouvrement des boucleurs ...	52
	Aperçu de l'espace des boucleurs	17		Retrait/Mise en place du couvercle protège-couteau	53
	Aperçu de la zone d'enfilage	18		Retrait/Mise en place du couvercle pour point de	
	Aperçu latéral	19		recouvrement	54
	Aperçu arrière	20	3.7	Volant	54
	Symboles de la machine	21	3.8	Auxiliaires de couture	55
	Valeurs de base	23		Utilisation du coupe-fil	55
2.5	Aperçu des accessoires standard	24		Montage/Démontage du levier de genou	55
	Accessoires fournis	24		Montage/démontage du récepteur de chutes de	
2.6	Vue d'ensemble de l'écran	29		tissus	56
	Commande logicielle	29		Montage/démontage du recouvrement du bras libre	56
	Agencement de l'écran	32		Montage/démontage de la table rallonge	57
	Écran Accueil	33		Montage/démontage de la réglette de guidage de	
	Écran Couture	35		couture	57
3	Réglage de la machine	39	4	Configuration du logiciel	58
3.1	Brancher la machine et la mettre en marche	39	4.1	Programme Setup	58
	Connecter la machine	39		Réglage de la vitesse de couture	58
	Mise en marche/Arrêt de la machine	39		Réglage de la luminosité de l'écran et de l'éclairage	59
3.2	Support de bobine de fil	40		Réglage du son	59
	Préparation du guide-fil extractible	40		Configuration du micrologiciel	60
	Mise en place du stabilisateur de cône	41		Personnalisation de l'écran Couture	60
	Mise en place du disque de déroulement du fil	42		Surveillance du pied-de-biche	61
	Utiliser le filet de bobine	42	4.2	Accès au tutoriel	61
3.3	Pédale	43	4.3	Activation du mode eco	62
	Connecter la pédale à la machine	43	5	Début de la couture	63
	Actionnement de la pédale de commande	43	5.1	Contrôles préalables au début de la couture	63
3.4	Pied-de-biche	44	5.2	Choix du tissu	63
	Relevage/abaissement du pied-de-biche	44	5.3	Choix du fil	63
	Levage de la pointe du pied-de-biche	45		Sélection des fils d'aiguille	64
	Relevage/abaissement du pied-de-biche à l'aide du			Choix du fil de boucleur	64
	levier de genou	45	5.4	Choix de l'aiguille	65
	Pivotement vers l'extérieur/l'intérieur du pied-de-biche	46		Table récapitulative des aiguilles	66
	Remplacement de la semelle du pied-de-biche	46		Détecter les aiguilles défectueuses	67
			5.5	Fixation des épaisseurs de tissu	67

6	Point	68			
6.1	Type de point	68			
	Point de surjet	68			
	Point de recouvrement	71			
	Point de chaînette	72			
	Point combiné	72			
6.2	Sélection de point à l'écran	73			
	Sélection directe du point	73			
	Sélection de point à partir de la mémoire personnelle ..	74			
	Recommandations de point du conseiller de couture ..	75			
7	Réglage de la machine	76			
7.1	Préparation de la machine pour le point surjet ou une combinaison point surjet-point de chaînette	76			
7.2	Préparation de la machine pour le point de recouvrement ou le point de chaînette	76			
7.3	Réglage du couteau	76			
	Activation/désactivation du couteau	76			
	Réglage de la largeur de point	77			
7.4	Commutateur d'activation/désactivation du boucleur supérieur	78			
7.5	Accrochage/décrochage du recouvrement du boucleur supérieur	79			
7.6	Réglage de la tension de fil	80			
7.7	Réglage du transport différentiel	81			
7.8	Réglage du levier sélecteur d'ourlet roulé «O/R»	85			
	Surjet «O»	85			
	Ourlet roulé «R»	85			
7.9	Réglage du contrôle du fil mtc	86			
7.10	Réglage de la pression du pied-de-biche	87			
7.11	Réglage de la largeur de point	88			
	Réglage de la largeur de point en agissant sur la position de l'aiguille	88			
	Réglage de la largeur de point en agissant sur la position du couteau	88			
7.12	Réglage de la longueur de point	88			
8	Enfilage	89			
8.1	Préparation de l'enfilage	90			
8.2	Enfileur à l'air One-step BERNINA	91			
	Marche lente	91			
	Enfilage des fils de boucleur UL/bleu, LL/rouge, CL/ violet	91			
	Enfilage des fils de boucleur à l'aide de fils auxiliaires ..	92			
	Dérivation d'enfilage à l'air	93			
					Utilisation d'un fil d'enfilage
					95
8.3	Enfilage des fils d'aiguille	96			
	Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à gauche LN/jaune	96			
	Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à droite RN/vert	97			
	Enfilage du fil d'aiguille pour point de recouvrement à gauche LC/jaune	98			
	Enfilage de l'aiguille médiane pour point de recouvrement CC/vert	99			
	Enfilage du fil d'aiguille pour point de recouvrement à droite RC/bleu	100			
8.4	Changement de fil	101			
	Nouage de fils épais	101			
	Changement de fils d'aiguille	102			
	Changement de fils de boucleur	103			
9	Essai de couture	104			
9.1	Essai de couture pour point de surjet	104			
9.2	Essai de couture pour point de recouvrement	104			
9.3	Essai de couture pour point de chaînette	104			
9.4	Optimiseur de point	105			
10	Techniques de surjet pratiques	106			
10.1	Sécurisation du point de surjet	106			
	Arrêt de la chaînette de surjet en début de couture	106			
	Arrêt de la chaînette de surjet à la fin de la couture	106			
	Arrêt de la chaînette de surjet	107			
	Nouage de la chaînette de surjet	107			
10.2	Découdre un point de surjet	107			
10.3	Arrêt des points de recouvrement et de chaînette ...	108			
	Arrêt des points de recouvrement et de chaînette en début de couture	108			
	Arrêt des points en fin de couture	108			
10.4	Découdre le point de recouvrement	109			
10.5	Découdre le point de chaînette	109			
10.6	Couture du point de feston	109			
10.7	Fronçage	110			
	Augmenter l'entraînement différentiel	110			
	Tirage du fil d'aiguille	110			
10.8	Couture des angles extérieurs	111			
10.9	Couture des angles intérieurs	112			
10.10	Couture des arrondis intérieurs	113			
10.11	Couture des arrondis extérieurs et des cercles	113			
10.12	Couture d'ourlet	114			

10.13	Couture plate d'assemblage	115
11	Entretien et nettoyage	116
11.1	Micrologiciel	116
	Sélectionner la langue	116
	Informations sur le micrologiciel	116
	Réinitialisation aux réglages d'usine	117
	Actualiser le micrologiciel	118
	Calibrage de l'écran	119
11.2	Machine	120
	Nettoyage de la machine	120
	Nettoyage de la coursière	121
	Nettoyage des conduits de l'enfileur à l'air	122
	Nettoyer l'écran	122
	Nettoyage des pieds ventouse	122
	Lubrifier la machine	122
12	Dépannage	123
12.1	Dépannage	123
13	Stockage et élimination	125
13.1	Stocker la machine	125
13.2	Transport de la machine	125
13.3	Éliminer la machine	125
14	Données techniques	126
	Index alphabétique	127



PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire attentivement ces prescriptions de sécurité avant d'utiliser la machine. Lisez attentivement ces directives d'emploi dans leur intégralité avant d'utiliser la machine.

DANGER !

Protection contre les chocs électriques :

- Ne pas laisser la machine sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
- Après usage et avant le nettoyage, la machine doit toujours être débranchée.

Protection contre le rayonnement LED :

- Ne jamais regarder directement dans la lumière LED avec un instrument optique (par exemple, une loupe). Produit de la classe 1M pour la LED.
- Si la lampe LED est endommagée ou défectueuse, contacter le revendeur spécialisé BERNINA.

Pour la protection contre les blessures :

- Attention pièces en mouvement. Pour écarter tout risque de blessures, mettre la machine hors tension avant d'effectuer des manipulations. Les capots doivent être fermés lorsque la machine est en marche.

PRUDENCE

Pour la protection contre les brûlures, le feu, les chocs électriques ou les blessures de personnes:

- Utiliser exclusivement le cordon secteur fourni pour faire fonctionner la machine. Le cordon secteur prévu pour les États-Unis et le Canada (connecteur NEMA 1-15) doit uniquement être utilisé pour une tension secteur maximale de 150 V mise à la terre.
- Cette machine doit être exclusivement utilisée pour les fonctions auxquelles elle est destinée et qui sont décrites dans ces directives d'emploi.
- Utiliser la machine uniquement dans des locaux secs.
- Ne jamais utiliser la machine à l'état ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser la machine comme jouet. La plus grande prudence est requise lorsque la machine est utilisée par des enfants ou à proximité des enfants.

- La machine ne doit pas être utilisée par des enfants en dessous de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes, ou qui ne possèdent pas les connaissances suffisantes pour l'emploi de la machine, même si une personne responsable de la sécurité a expliqué en détail les commandes de la machine.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
- Les travaux de nettoyage et de maintenance ne doivent jamais être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas employer cette machine si les câbles ou les connecteurs sont abîmés, si elle ne fonctionne pas parfaitement, si elle est tombée, si elle est tombée dans l'eau ou si elle est endommagée. Apporter dans ce cas immédiatement votre machine au point de vente BERNINA spécialisé le plus proche à des fins de contrôle et de réparation.
- Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser la machine si les fentes d'aération sont obstruées. Toutes les ouïes d'aération ainsi que la pédale de commande doivent être exemptes de peluches/fibres, poussières et résidus de tissu.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de la machine.
- Aucun objet ne doit être posé sur la pédale de commande.
- Utiliser exclusivement une pédale de commande du type -1.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits où des produits à gaz propulseur (sprays) ou à oxygène sont utilisés.
- Le couvercle pour point de recouvrement ou protège-couteau doit être en place sur la machine lorsque cette dernière est en marche.
- Toujours tenir les doigts éloignés de toutes pièces rotatives et en mouvement. Une attention particulière est exigée à proximité de l'aiguille, des boucleurs et du couteau.
- Pendant la couture, ne jamais tirer ou pousser le tissu. L'aiguille pourrait se casser.
- Pour toutes activités impliquant l'aiguille – par ex. avant d'enfiler l'aiguille, de changer d'aiguille ou de pied-de-biche – mettre l'interrupteur principal sur «0».
- Ne jamais utiliser une aiguille endommagée.
- Toujours utiliser une plaque à aiguille BERNINA d'origine. L'utilisation d'une plaque à aiguille inappropriée peut entraîner une cassure d'aiguille.
- Pour éteindre la machine, mettre l'interrupteur principal sur «0» et débrancher le cordon secteur. Pour débrancher, toujours tirer sur la fiche et non sur le câble.

Important

Mise à disposition du mode d'emploi

Le mode d'emploi fait partie intégrante de la machine.

- Le mode d'emploi de la machine doit être conservé à un endroit approprié à proximité de la machine et être mis à disposition à des fins de consultation.
- En cas de transmission de la machine à un tiers, le mode d'emploi doit être joint à la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Votre machine BERNINA est conçue pour un usage domestique privé. Elle sert à réaliser des coutures surjet sur des tissus et d'autres matériaux tels que décrits dans le présent mode d'emploi. Tout autre usage n'entre pas dans le cadre des dispositions d'emploi. BERNINA n'assume aucune responsabilité pour les conséquences dues au non respect de ces dispositions.

Équipement et contenu de livraison

Des illustrations sont utilisées à titre d'exemple dans la présente notice d'instructions. Les machines et accessoires montrés sur les illustrations ne correspondent obligatoirement au contenu effectif de la livraison de votre machine. Les accessoires livrés avec la machine peuvent différer selon les pays. Vous pouvez acheter les accessoires évoqués ou illustrés qui ne font pas partie du contenu de la livraison en tant qu'accessoire en option auprès du revendeur BERNINA. Vous trouverez d'autres accessoires sous www.bernina.com.

Pour des raisons techniques et à des fins d'amélioration du produit, des modifications peuvent être apportées par rapport à l'équipement de la machine et au contenu de la livraison à tout moment et sans préavis.

Maintenance des produits doublement isolés

Un produit doublement isolé est équipé de deux unités d'isolation au lieu d'une mise à terre. Aucun agent de mise à terre n'est intégré dans un produit doublement isolé et ne devrait donc pas être utilisé. La maintenance d'un produit doublement isolé exige la plus grande prudence et des connaissances approfondies du système et ne devrait donc qu'être effectuée par un technicien qualifié. N'utilisez que des pièces détachées originales pour le service et les réparations. Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante : «double isolation» ou «doublement isolé».



Ce symbole peut également caractériser un tel produit.

Protection de l'environnement

BERNINA International AG s'engage pour la protection de l'environnement. Nous nous efforçons de maximiser la compatibilité environnementale de nos produits en améliorant sans cesse leur conception et la technologie de production dans ce sens.



La machine est marquée du symbole représentant une poubelle barrée. Cela signifie que la machine ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers lorsqu'elle ne sert plus. Du fait d'une élimination inappropriée, des substances dangereuses risquent de gagner la nappe phréatique et par conséquent contaminer notre chaîne alimentaire et ainsi nuire à notre santé.

La machine doit être déposée gratuitement à un point de collecte prévu pour les appareils électroménagers usagers ou à un point de dépôt en vue du recyclage de la machine. Des informations sur les points de collecte peuvent être obtenues auprès de la municipalité dont vous dépendez. Lors de l'achat d'une machine neuve, le revendeur est obligé de reprendre gratuitement l'ancienne machine et de l'éliminer de manière appropriée.

Si la machine contient des données personnelles, il vous incombe de supprimer ces données vous-même avant restitution de la machine.

2 Ma surjeteuse BERNINA

2.1 Introduction

Depuis la mise sur le marché des surjeteuses destinées à un usage domestique dans les années 1980, elles font définitivement partie de l'indispensable équipement de couture. Les surjeteuses ne sont pas seulement plus rapides que les machines à coudre traditionnelles, elles sont aussi capables de réaliser plusieurs étapes en une opération, ce qui permet de gagner du temps. Les coutures sont coupées, finies et arrêtées simultanément en une opération. Les griffes d'entraînement différentiel permettent de travailler de manière professionnelle des tissus particulièrement fins ou très extensibles.

Des points de surjet sont proposés en 18, des points de recouvrement en 5 et des points combinés en 4 variantes pour réaliser confortablement des coutures de qualité suisse qui a fait ses preuves.

D'autres informations produits sont fournies avec la BERNINA L 890 en complément à ce mode d'emploi.

La version la plus récente de ce mode d'emploi ainsi que de nombreuses informations complémentaires sur la surjeteuse et ses accessoires sont disponibles sur notre site Web www.bernina.com

2.2 Contrôle de qualité BERNINA

Les machines BERNINA sont toutes assemblées avec soin et soumises à un test fonctionnel exhaustif. Malgré le nettoyage approfondi qui a suivi, il peut le cas échéant encore y avoir des résidus de fil dans la machine.

2.3 Bienvenue dans l'univers de BERNINA

Made to create, tel est le slogan de BERNINA. Nous vous soutenons dans la réalisation de vos idées, pas seulement avec nos machines. Avec l'offre exhaustive présentée ci-après, nous vous proposons de très nombreuses suggestions pour vos futurs projets ainsi que la possibilité d'échanger ainsi avec d'autres passionnés. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à les découvrir !

BERNINA YouTube Channel

Nous proposons sur YouTube une large sélection de vidéos d'instructions et d'aide relatives aux principales fonctions de nos machines. Vous y trouverez également des explications détaillées sur de nombreux pieds-de-biche pour que vos projets soient de véritables réussites.

<http://www.youtube.com/BerninaInternational>

Disponible en anglais et en allemand.

inspiration – le magazine dédié à la couture

Vous êtes en quête d'idées, recherchez des patrons de couture et des instructions pour des projets épatants ? Le magazine BERNINA «inspiration» est exactement ce dont vous avez besoin. La publication «inspiration» apporte trimestriellement d'épatantes idées de couture, de quilt et de broderie. Il traite des tendances de saison en matière de mode et des accessoires de mode, donne des conseils pratiques ainsi que des idées originales pour la décoration de votre intérieur.

<http://www.bernina.com/inspiration>

Le magazine est disponible en anglais, allemand, néerlandais et français. Il n'est pas disponible dans tous les pays.

Blog BERNINA

Instructions astucieuses, patrons de couture et modèles de broderie gratuits ainsi que nombreuses nouvelles idées : Vous retrouverez tout ceci chaque semaine sur le blog inédit de BERNINA. Nos expert(e)s vous donnent de précieux conseils et expliquent, étape par étape, comment atteindre le résultat souhaité. Dans la communauté, vous pouvez charger vers l'amont vos propres projets et échanger avec d'autres passionnés de la couture, du quilt et de la broderie.

<http://www.bernina.com/blog>

Disponible en anglais, en allemand et en néerlandais.

BERNINA Social Media

Suivez-nous sur les réseaux sociaux et découvrez nos événements, des projets captivants ainsi que des conseils et astuces ayant trait à la couture, au quilt et à la broderie. Nous vous tenons informés des actualités et nous nous réjouissons de pouvoir vous montrer l'un ou l'autre aspect remarquable de l'univers BERNINA.

<http://www.bernina.com/social-media>



2.4 Aperçu de la machine

Aperçu devant



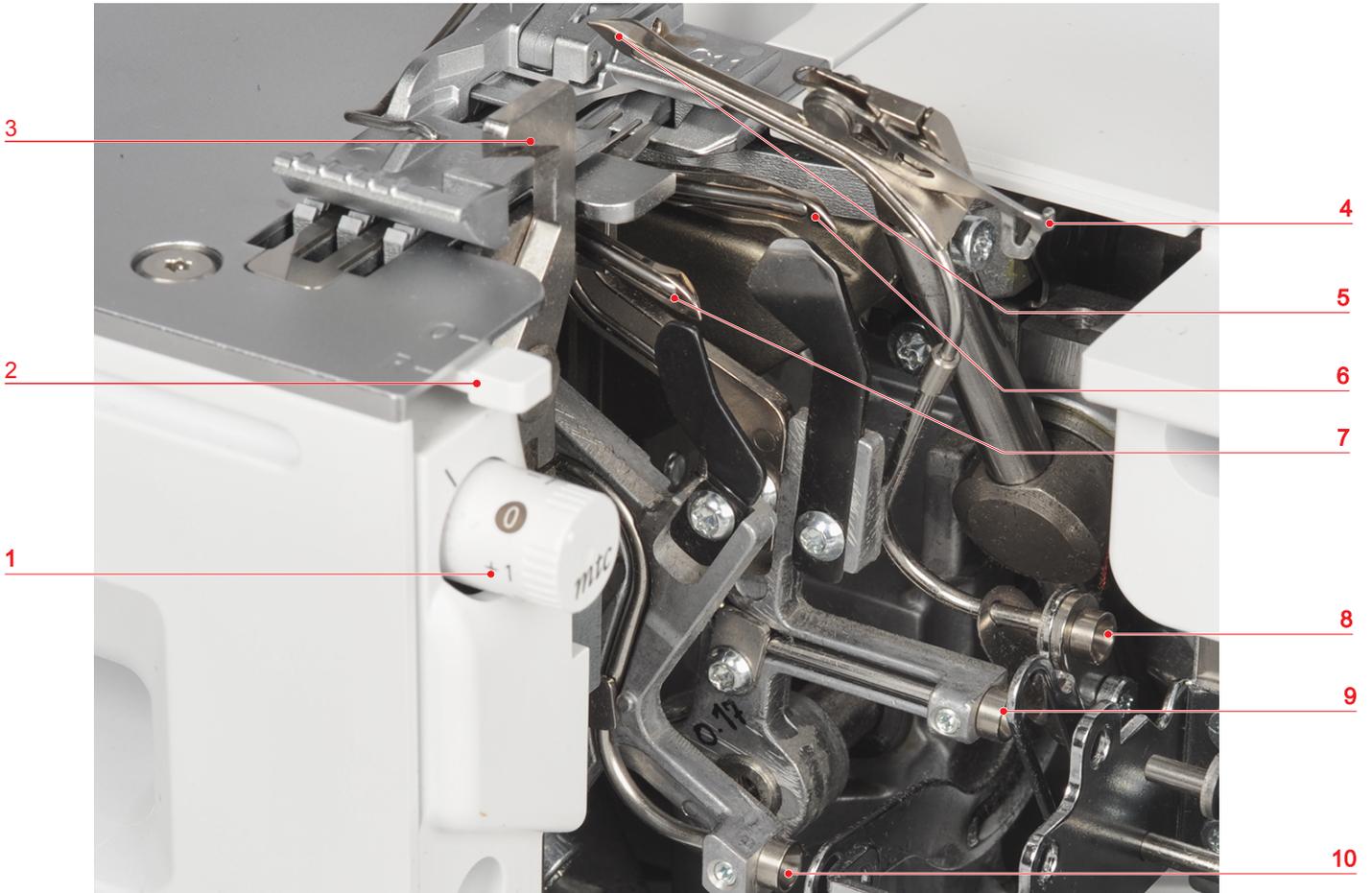
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Activer/désactiver le couteau | 12 | Écran |
| 2 | Molette de mise en place du couteau | 13 | Réglage fin de la tension du fil |
| 3 | Couvercle de nettoyage sur le bras libre | 14 | Rainure guide-fil |
| 4 | Bras libre | 15 | Doigt de déviation du fil |
| 5 | Rail de guidage | 16 | Couvercle d'enfilage |
| 6 | Éclairage | 17 | Couvercle protège-couteau/pour point de recouvrement |
| 7 | Coupe-fil | 18 | Recouvrement du boucleur |
| 8 | Guide-fil sur la tête de la machine | 19 | Ouverture encliquetable du récepteur de chutes de tissus |
| 9 | Recouvrement du donneur de fil à l'aiguille | 20 | Raccordement pour levier de genou |
| 10 | Canal guide-fil pour point de recouvrement | 21 | Pieds ventouses |
| 11 | Guide du relève-fil | | |

Pied-de-biche standard pour point de surjet/de recouvrement



- | | | | |
|---|---|---|--|
| A | Ligne de coupe en cas de largeur de coupe 6 | D | Aiguille pour point de recouvrement droite RC |
| B | Aiguille à surjet droite RN | E | Aiguille pour point de recouvrement médiane CC |
| C | Aiguille à surjet gauche LN | F | Aiguille pour point de recouvrement gauche LC |

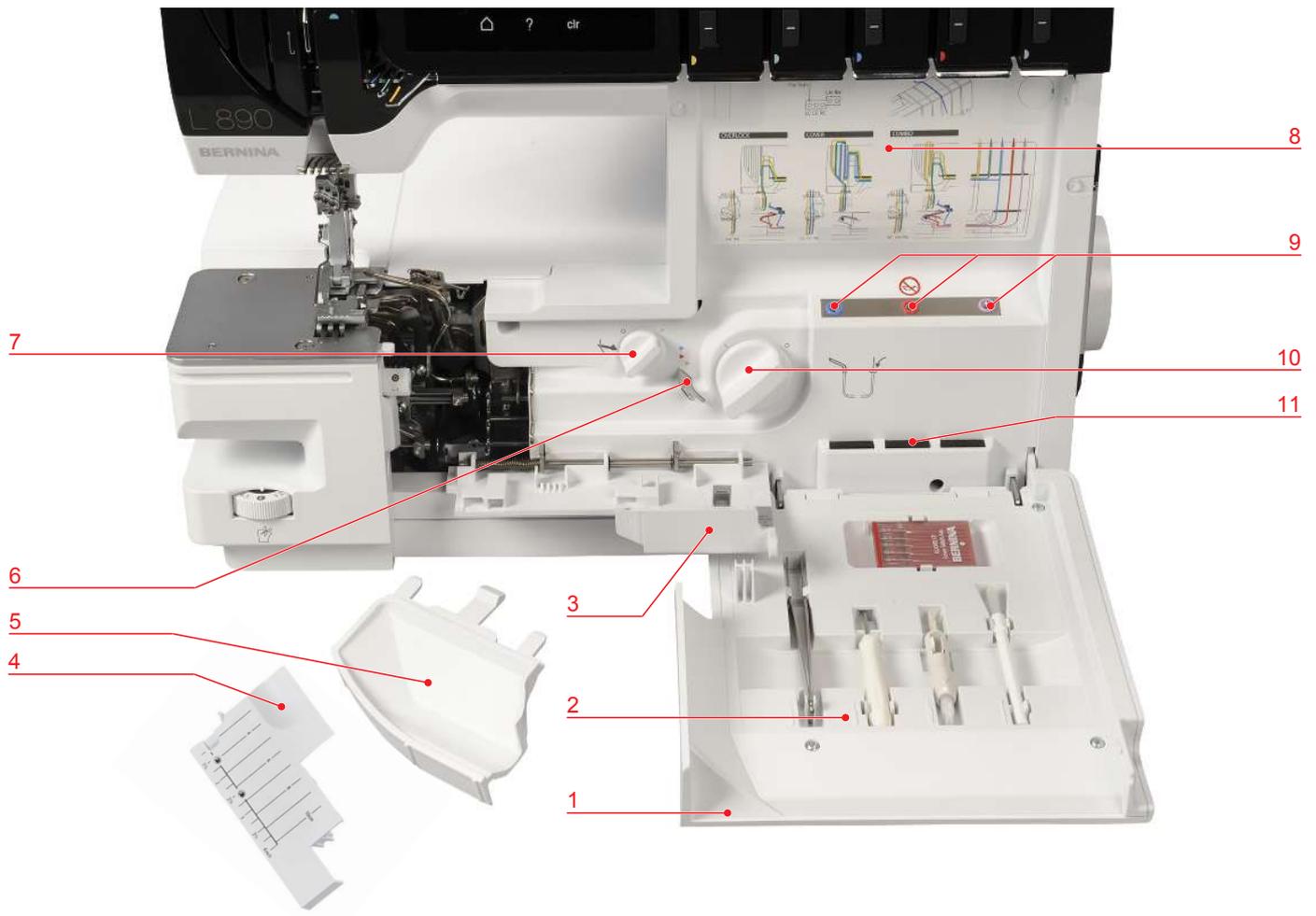
Aperçu de l'espace des boucleurs



- 1 Bouton de contrôle du fil mtc
- 2 Levier sélecteur d'ourlet roulé
- 3 Couteau
- 4 Couvercle du boucleur supérieur
- 5 Boucleur supérieur

- 6 Boucleur inférieur
- 7 Boucleur de chaînette
- 8 Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur supérieur
- 9 Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur inférieur
- 10 Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur de chaînette

Aperçu de la zone d'enfilage



- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Couvercle d'enfilage | 7 | Activer/désactiver le boucleur supérieur |
| 2 | Support d'accessoires | 8 | Schéma d'enfilage |
| 3 | Recouvrement du boucleur | 9 | Tuyères de l'enfileur à l'air |
| 4 | Couvercle pour point de recouvrement | 10 | Activer/désactiver l'enfileur à l'air |
| 5 | Couvercle protège-couteau | 11 | Coussin à aiguilles |
| 6 | Dérivation de l'enfileur à l'air | | |

Aperçu latéral



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Poignée encastrée | 6 | Raccordement pour levier de genou |
| 2 | Volant | 7 | Interrupteur principal |
| 3 | Fixation magnétique du stylet | 8 | Plaque signalétique |
| 4 | Fentes d'aération | 9 | Connecteur pour câble secteur |
| 5 | Connecteur USB (recouvert) | | |

Aperçu arrière

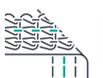
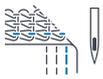
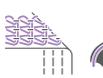


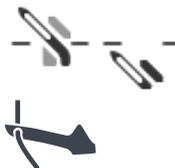
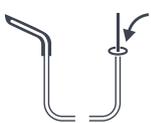
- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Support de bobine de fil | 6 | Coupe-fil |
| 2 | Tige porte-bobine | 7 | Levier de pied-de-biche |
| 3 | Poignée | 8 | Bouton de déclenchement de pied-de-biche (rouge) |
| 4 | Guide-fil extractible | 9 | Rail de guidage |
| 5 | Sélecteur de pression du pied-de-biche | | |

Symboles de la machine

Les symboles utilisés sur la machine permettent de se repérer, et servent d'aide pour les réglages et l'enfilage.

- Formation de point de surjet «OL»
- Formation de point de recouvrement «CS»

	LN (Left needle for OL)	Fil de l'aiguille gauche pour point de surjet
	LC (Left needle for CS)	Fil de l'aiguille gauche pour point de recouvrement
		Parcours de fil jaune «OL» Parcours de fil jaune «CS»
	RN (Right needle for OL)	Fil de l'aiguille droite pour point de surjet
	CC (Center needle for CS)	Fil de l'aiguille médiane pour point de recouvrement
		Parcours de fil vert «OL» Parcours de fil vert «CS»
	UL (Upper looper)	Fil du boucleur supérieur
	RC (Right cover needle for CS)	Fil de l'aiguille droite pour point de recouvrement
		Parcours de fil bleu «OL» Parcours de fil bleu «CS» Parcours de fil bleu – Dérivation de l'enfileur à l'air
	LL (Lower looper)	Fil du boucleur inférieur
		Parcours de fil rouge «LL» Parcours de fil rouge – Dérivation de l'enfileur à l'air
	CL (Chain looper)	Boucleur de chaînette
		Parcours de fil violet «CL» Parcours de fil violet – Dérivation de l'enfileur à l'air

	ULC (Upper looper converter)	Couvercle du boucleur supérieur activé/ désactivé
		Activer/désactiver le boucleur supérieur
	CW (Cutting width)	Largeur de coupe
	SL (Stitch length)	Longueur de point
	DF (Differential feed)	Entraînement différentiel
	O/R (Overlock/Rollhem)	Levier sélecteur d'ourlet roulé Surjet «O» / Ourlet roulé «R»
		Activer/désactiver le couteau
<i>mtc</i>	mtc (micro thread control)	Contrôle du fil mtc
	FHS (FreeHandSystem)	Levier de genou (FHS)
		Pression du pied-de-biche
		Enfileur à l'air
		Couvercle protège-couteau
		Couvercle pour point de recouvrement

Valeurs de base

Les valeurs de base de la machine sont sélectionnées de sorte que les réglages conviennent pour la plupart des applications typiques.

- ④ ● Les valeurs de base sont indiquées sur la machine avec un point gris.

Les valeurs réelles peuvent différer du tableau des points selon le tissu, le fil ou le point et doivent, si possible, être adaptées au résultat de l'essai de couture.

2.5 Aperçu des accessoires standard

Accessoires fournis

Avec les accessoires fournis, la machine est prête à l'emploi. Certaines applications de couture spécifiques peuvent nécessiter des accessoires spécialement conçus.

Vous trouverez d'autres accessoires sous www.bernina.com.

Illustration	Désignation	Utilisation
	Protection antipoussière	Pour protéger la machine de la poussière en cas de non-utilisation et pour ranger correctement des accessoires tels que la table rallonge, la notice d'utilisation, le levier de genou (FHS), la pédale de commande et le câble d'alimentation.
	Cordon secteur	Sert à brancher la machine au secteur.
	Pédale	Sert à démarrer et à arrêter la machine. Sert à régler la vitesse de progression de la couture. Sert à démarrer l'enfilage à l'air.
	Réceptionneur de chutes de tissus	Pour collecter les chutes de tissus.
	Couvercle protège-couteau	Pour protéger les doigts et écarter les chutes de tissus en cours de couture.
	Couvercle pour point de recouvrement	Sert à protéger l'espace des boucleurs lorsque le boucleur supérieur est désactivé.

Illustration	Désignation	Utilisation
	Recouvrement du bras libre	Sert à agrandir la surface de travail.
	Table rallonge	Sert à agrandir la surface de couture.
	Lever à genouillère / Système main libre (FHS)	Sert à lever et abaisser le pied-de-biche.
	Pied-de-biche standard surjet/point enveloppant #C11	Pour tous les travaux de couture avec points de surjet et combinés. Le pied-de-biche standard pour point de surjet est installé sur la machine au moment de la livraison et peut être utilisé pour tous les points de cette machine.
	Accessoires dans le couvercle d'enfilage	Sert à ranger les accessoires les plus courants.
	Coffret d'accessoires standard avec accessoires	Sert à ranger les accessoires fournis tout comme les accessoires spéciaux.
	Coffret d'accessoires complémentaire avec accessoires	Sert à ranger les accessoires fournis tout comme les accessoires spéciaux.

Support d'accessoires avec accessoires

Les accessoires les plus souvent utilisés pendant la couture sont rangés dans le couvercle de l'enfileur de la machine.

Illustration	Désignation	Utilisation
	Kit d'aiguilles ELx705 CF	Aiguilles recommandées pour un usage universel.
	Tournevis à six pans creux 1,5 mm	Pour desserrer et serrer les vis de fixation du porte-aiguille.
	Pinceau	Sert à nettoyer la griffe d'entraînement ainsi que la coursière.
	Pincette BERNINA	Pour saisir les fils dans les endroits exigus.
	Enfile-aiguille/pose-aiguille	Pour l'enfilage manuel, la mise en place et le retrait des aiguilles.

Accessoires contenus dans le coffret d'accessoires standard

Illustration	Désignation	Utilisation
	Huile pour surjeteuse	Pour lubrifier les composants du crochet.
	Stabilisateur de cône (5x)	Pour stabiliser la bobine conique sur le support de bobine de fil.
	Filet de bobine (5x)	Permet un défilement régulier du fil à partir de la bobine en cas de fils lisses tels que des fils de nylon, de rayonne, de soie ou métalliques.
	Disque de déroulement du fil (5x)	Garantit le déroulement fluide et régulier du fil de la bobine.
	Tournevis, Torx T10	Pour desserrer et serrer les vis à plaque à aiguille.
	Fil de l'enfileur	Pour l'enfilage manuel des fils de boucleur dans le canal d'air.
	Kit d'aiguilles ELx705 CF SUK	Aiguilles recommandées pour un usage spécifique sur des tricots et des articles de bonneterie.

Accessoires contenus dans le coffret d'accessoires complémentaire

Illustration	Désignation	Utilisation
	<p>Stylet</p>	<p>Pour commander avec précision l'écran tactile.</p>
	<p>Outil de sécurité de point enveloppant</p>	<p>Pour tirer le fils d'aiguille et arrêter les points.</p>
	<p>Pied-de-biche pour point de recouvrement/ de chaînette #C13</p>	<p>Pour des points de recouvrement/de chaînette, pour les travaux de couture généraux et pour piquer.</p>
	<p>Guide droit</p>	<p>Pour assurer une découpe régulière du tissu.</p> <p>Pour coudre sur le bord d'un pli, sans couper, par ex. pour des coutures plates.</p> <p>Pour guider lors de la création de plis nervures décoratifs ou des coutures parallèles et ourlets.</p>

2.6 Vue d'ensemble de l'écran

Commande logicielle

L'écran tactile peut être commandé du bout du doigt ou à l'aide d'un stylet.

Sélectionner : Toucher brièvement un élément.

Déplacer : Toucher l'écran et déplacer son doigt lentement dans une direction, par ex. pour faire défiler vers le haut et vers le bas.

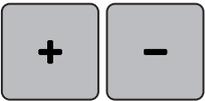
Navigation

Illustration	Désignation	Utilisation
	«Home»	Commuter entre l'écran «Home» et l'écran «mode couture».
	Chemin de navigation	Afficher un niveau de menu précédent.
	Animation	Afficher une animation sur le thème.
	«Fermer»	Fermer la fenêtre.
	Plus	Afficher plus de fonctions ou d'informations.
	Avancer	Faire avancer l'affichage.
	Reculer	Faire reculer l'affichage.

Activer/désactiver des fonctions

Illustration	Élément	État
	Commutateur	La fonction est activée.
		La fonction est désactivée.
	Champ	La fonction est désactivée.
		La fonction est activée.

Adapter des valeurs

Illustration	Désignation	Utilisation
	Curseur de réglage	Régler la valeur à l'aide du curseur. Réinitialiser la valeur en mettant le petit bouton de sélection sur la valeur de base.
	Vignette bleue	La valeur réglée se trouve dans la zone expérimentale. Cela peut avoir une influence sur la qualité du point.
	Champs «Plus» / «Moins»	Augmenter la valeur avec «Plus», la réduire avec «Moins».
	Cadre jaune	Indication que la valeur réglée diffère de la valeur standard. Réinitialiser la valeur en sélectionnant la valeur de base.

Saisir des textes et des nombres

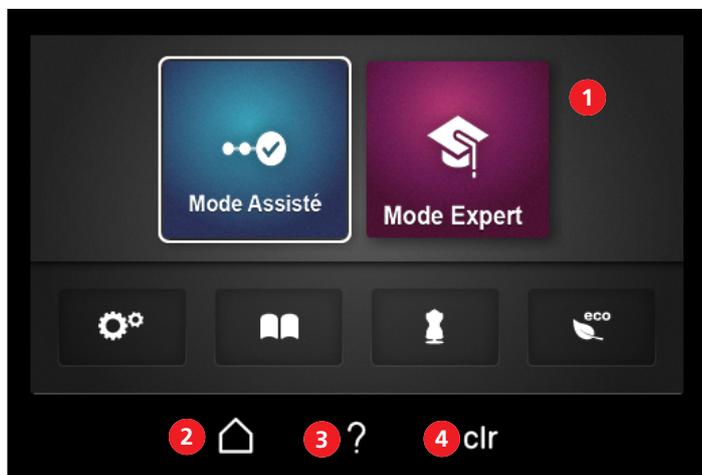
Un clavier spécifique apparaît pour saisir des valeurs numériques ou du texte.



Illustration	Désignation	Utilisation
	Champ de saisie	Affichage des données saisies. Toucher pour supprimer tous les caractères saisis.
	«Effacer»	Effacer le dernier caractère.
	«Minuscules»	Afficher les lettres disponibles en minuscules.
	«Majuscules»	Afficher les lettres disponibles en majuscules.
	«Nombres et signes mathématiques»	Afficher les nombres et signes mathématiques disponibles.
	«Caractères spéciaux»	Afficher les caractères spéciaux disponibles.
	«Confirmer»	Confirmer les données entrées et quitter le sous-menu.
	«Annuler»	Annuler la saisie et fermer la fenêtre d'affichage.

Agencement de l'écran

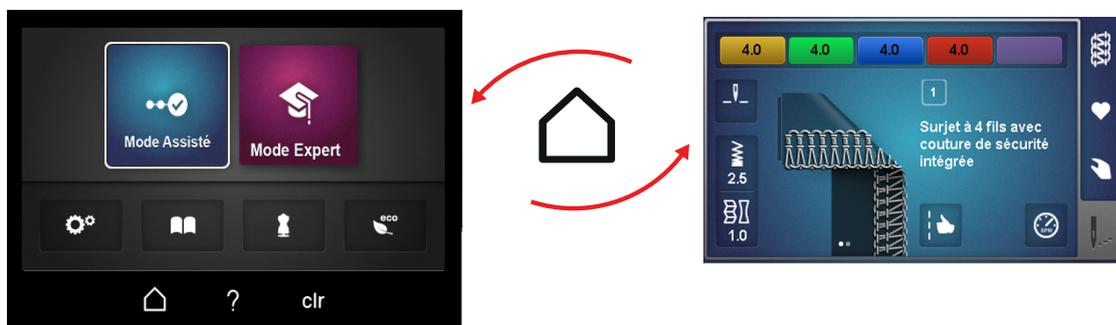
L'écran se commande en sélectionnant le champ choisi par effleurement du bout du doigt ou à l'aide du stylet fourni. À la première mise en marche de la machine, il est demandé de choisir la langue dans laquelle les textes apparaissent à l'écran. Par la suite, à chaque mise en marche de la machine, l'écran Couture apparaît directement.



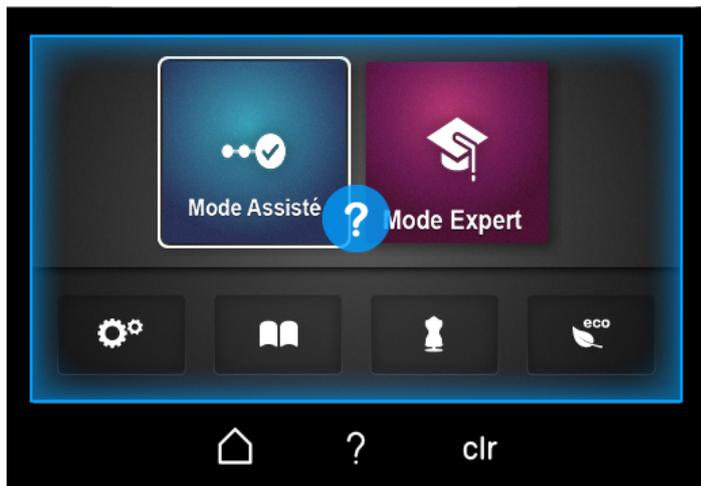
- | | | | |
|---|------------------------------------|---|----------|
| 1 | «Écran Accueil» ou «écran Couture» | 3 | Aide «?» |
| 2 | «Accueil» | 4 | «clr» |



«Accueil» permet de commuter entre l'écran «Accueil» et l'écran «Couture». «Accueil» permet de consulter des informations, de procéder à des réglages de la machine ou de demander des conseils de couture sans perdre la sélection du point.



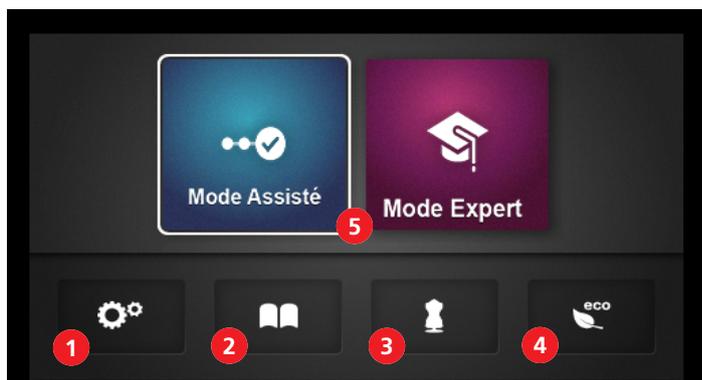
? Lorsque l'aide «?» est activée, des informations relatives à la zone d'écran sélectionnée apparaissent.



clr «clr» réinitialise tous les réglages se rapportant au point choisi qui ont été modifiés à l'écran.

Écran Accueil

L'Écran Accueil permet de consulter tous les paramètres et procéder à tous les réglages qui ne se rapportent **pas** directement à un point spécifique. Cette vue permet de personnaliser la machine et de consulter des informations.



- | | | | |
|---|-------------------------|---|---------------------|
| 1 | «Programme Setup» | 4 | «eco» |
| 2 | «Guide» | 5 | «Modes Utilisateur» |
| 3 | «Conseiller de couture» | | |

Programme Setup



Le programme Setup permet de procéder à des réglages logiciels ou d'enregistrer des informations machine qui n'ont pas de rapport direct avec une configuration de point.

Guide



Le tutoriel fournit des informations et des explications sur les différents domaines du surjetage et de la machine.

Conseiller de couture



Le conseiller de couture recommande le point optimal ainsi que la combinaison d'aiguille, de fil et de pied-de-biche la plus adaptée à l'application individuelle. (voir page 75)

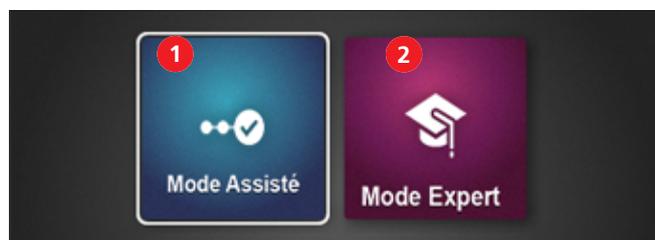
Mode eco



Pour des interruptions de travail prolongées, la machine peut être commutée en mode économiseur de courant. Le mode eco sert en même temps de sécurité enfants. L'écran est bloqué et la machine ne peut pas être démarrée.

Modes Utilisateur

Les modes utilisateur permettent d'adapter l'agencement de l'écran Couture selon l'expérience de l'utilisateur. Le mode Assisté est présélectionné par défaut.



1 «»Mode Assisté

2 «Mode Expert»

Mode Assisté



Le mode Assisté pré-réglé par défaut permet une rapide prise en main de la machine. Aucune connaissance préalable n'est requise. Ce mode guide étape par étape dans la configuration manuelle des réglages jusqu'au début de la couture. Avant chaque changement de point, il est demandé si le point actuellement réglé doit être enregistré dans la mémoire personnelle. Des animations sont proposées à de nombreux endroits pour aider à utiliser correctement la machine. Dans la configuration de base, ce mode est représenté sur un fond d'écran bleu.

Mode Expert



Le mode Expert est un mode créatif plus rapide qui permet d'utiliser des séquences de commande raccourcies et affiche seulement les instructions d'utilisation essentielles. De bonnes connaissances du surjetage sont requises pour ce mode. Une fois le point sélectionné, ce mode affiche sous forme de vue d'ensemble les réglages manuels qui sont à contrôler ou à réaliser individuellement. Dans la configuration de base, ce mode est représenté sur un fond d'écran violet.

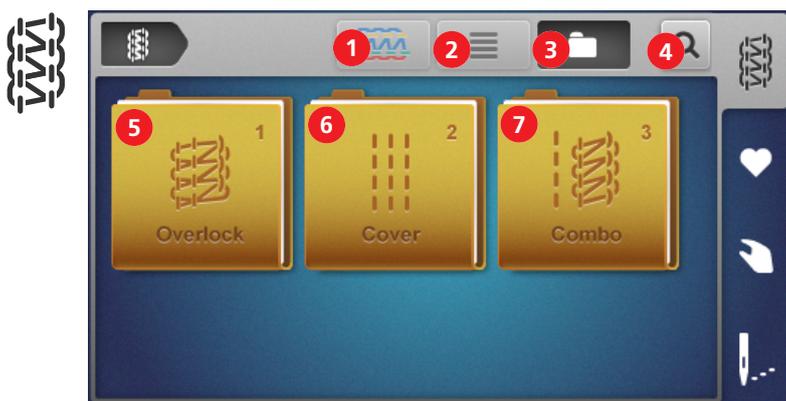
Écran Couture

Cet écran permet de procéder à tous les réglages qui se rapportent directement à un point. Différentes vues ou valeurs prédéfinies du point peuvent être affichées ou il est possible d'appeler l'Assistant de configuration.



- | | | | |
|---|-----------------------|---|----------------------|
| 1 | «Sélection du point» | 3 | «Réglages manuels» |
| 2 | «Mémoire personnelle» | 4 | «Affichage du point» |

Sélection de point

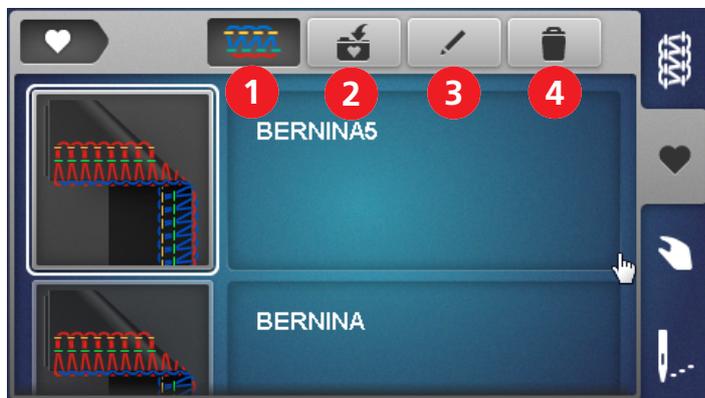


- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1 | «Image du point» | Permet de changer la vue du point entre vue schématique ou vue réaliste. |
| 2 | «Désignation du point» | Permet d'activer/désactiver la désignation du point à côté de l'image du point. |
| 3 | «Arborescence» | Permet de commuter l'affichage entre groupes de points ou tous les points. |
| 4 | «Numéro de point» | Permet de sélectionner un point en entrant directement le numéro du point. |
| 5 | «Overlock» | Permet de sélectionner un point de surjet dans l'arborescence. |
| 6 | «Cover» | Permet de sélectionner un point de recouvrement dans l'arborescence. |
| 7 | «Combo» | Permet de sélectionner un point combiné dans l'arborescence. |

Mémoire personnelle



Les réglages de points modifiés sont enregistrés, nommés et sélectionnés dans la mémoire personnelle. Une désignation de point est unique et ne peut pas être attribuée plusieurs fois. Au maximum, 100 points différents peuvent être enregistrés.

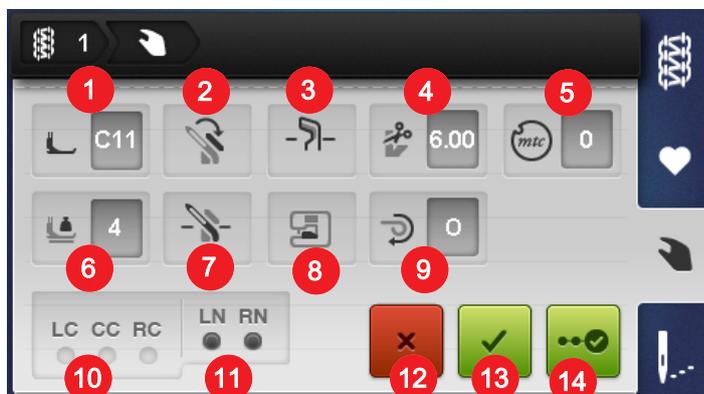


- | | | |
|---|------------------------|--|
| 1 | «Vue du point» | Permet de changer la vue du point entre vue schématique ou vue réaliste. |
| 2 | «Enregistrer un point» | Permet d'enregistrer le point configuré dans la mémoire personnelle. |
| 3 | «Renommer un point» | Permet de renommer un point enregistré dans la mémoire personnelle. |
| 4 | «Supprimer un point» | Permet de supprimer un point dans la mémoire personnelle. |

Réglages manuels



Cette vue d'ensemble montre quels réglages manuels doivent être effectués pour le point choisi. Tous les réglages indiqués ici doivent être contrôlés et effectués pour pouvoir coudre le point choisi.



	Champ de notes	Description
1	«Pied-de-biche»	Indique quel pied-de-biche est recommandé pour le point choisi. (voir page 46)
2	«Couvercle du boucleur supérieur»	Indique si le couvercle du boucleur supérieur est accroché/décroché. (voir page 79)
3	«Activer/désactiver le couteau»	Indique la position du couteau requise. (voir page 76)
4	«Largeur de coupe»	Indique la largeur de coupe recommandée. (voir page 77)
5	«Contrôle du fil mtc»	Indique la valeur de base recommandée pour le contrôle du fil mtc. (voir page 86)
6	«Pression du pied-de-biche»	Indique la valeur recommandée pour la pression du pied-de-biche. (voir page 87)
7	«Activer/désactiver le boucleur supérieur»	Indique la position requise pour le boucleur supérieur. (voir page 78)
8	«Couvercle protège-couteau/pour point de recouvrement»	Indique quel couvercle est requis. (voir page 76)
9	«Lever sélecteur d'ourlet roulé O/R»	Indique la position requise pour le levier sélecteur d'ourlet roulé. (voir page 85)
10	«Aiguilles CS»	Affiche les positions d'aiguilles devant être mises en œuvre pour le point concerné. (voir page 47) (voir page 48)
11	«Aiguilles OL»	Affiche les positions d'aiguilles devant être mises en œuvre pour le point concerné. (voir page 47) (voir page 48)
12	«Annuler»	Quitte la vue «Réglages manuels» et revient à la vue précédente.
13	«Confirmer»	Ferme la fenêtre «Réglages manuels» et passe à la vue du point actuellement sélectionné dans l'«affichage du point».
14	«Assistant de configuration»	Démarre les «instructions détaillées étape par étape» relatives aux réglages manuels, devant être effectuées ou contrôlées pour le point choisi.

Affichage du point



Les modifications dans cet affichage du point ont une influence directe sur le point et la machine. Toutes les valeurs affichées sont réglées en conséquence par la machine.



- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| 1 | «Numéro/Désignation du point» | Affiche la désignation ainsi que le numéro du point actuellement sélectionné. |
| 2 | «Vue du point» | Affiche l'image du point actuellement sélectionné. Cet écran peut contenir plusieurs vues (schématique/ réaliste ou écartée par ex. couture plate). Les points renvoient aux vues cachées. Toucher l'écran pour changer de vue. |
| 3 | «Tension du fil» | Affiche la valeur de base pré réglée pour la tension de fil par parcours de fil requis. Toucher l'écran pour changer. |
| 4 | «Arrêt de l'aiguille en haut/bas» | Affiche la position de l'aiguille en cas d'arrêt de l'aiguille. Toucher l'écran pour régler. |
| 5 | «Longueur de point» | Affiche la longueur de point. Toucher l'écran pour changer. |
| 6 | «Entraînement différentiel» | Affiche la valeur réglée de l'entraînement différentiel. Toucher l'écran pour changer. |
| 7 | «Optimiseur de point» | Affiche des résultats de point possibles avec les réglages à effectuer en vue d'optimiser le point. Toucher l'écran pour appliquer. |
| 8 | «Réglage de la vitesse de couture» | Détermine la vitesse de couture maximale lorsque la pédale est complètement enfoncée. Toucher l'écran pour changer. |

Réglage ayant une influence directe sur le point

- Réglage des longueurs de points. (voir page 88)
- Réglage de l'entraînement différentiel. (voir page 81)
- Réglage de la tension du fil. (voir page 80)

Ces réglages ou leurs modifications sont repris dans la mémoire personnelle lorsque le point est enregistré.

Fonctions ayant une influence directe sur la machine

- Arrêt de l'aiguille en haut/bas. (voir page 51)
- Réglage de la vitesse de couture. (voir page 58)

Ces réglages ou leurs modifications restent en vigueur jusqu'à la prochaine modification.



3 Réglage de la machine

3.1 Brancher la machine et la mettre en marche

Une table stable qui repose en toute sécurité est une condition essentielle pour l'obtention de résultats de couture optimaux. L'ergonomie de la table de couture est un aspect primordial pour préserver les muscles et les articulations du dos, des épaules, des bras et des mains. Il est notamment recommandé d'ajuster la hauteur de la table en fonction de la posture. Il faut éviter de rester longtemps dans la même position. La machine peut également s'utiliser en étant debout.

- > Placer la machine sur une table stable.
- > Avant toute remise en service après un stockage, déballer la machine et la laisser s'acclimater env. 1 h à température ambiante.
- > S'asseoir confortablement devant la machine.
- > Tenir ses bras pliés à 90° sur la table, les bouts des doigts dirigés vers la machine.
 - Les bouts des doigts doivent toucher la plaque à aiguille.

Connecter la machine

- > Enficher la fiche du câble d'alimentation dans le connecteur correspondant (1).



- > Brancher la fiche du câble d'alimentation dans la prise électrique.

États-Unis et Canada uniquement

La machine possède une fiche polarisée (un contact est plus grand que l'autre). Pour minimiser le risque de choc électrique, la fiche ne peut être connectée que d'une seule manière dans la prise murale. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, il suffit de retourner la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien pour faire installer une prise murale correspondante. La fiche ne doit absolument pas être modifiée.

Mise en marche/Arrêt de la machine

- > Mettre l'interrupteur principal sur la position «I».
 - La machine, l'éclairage et l'écran s'allument.
- > Mettre l'interrupteur principal sur la position «0».
 - La machine, l'éclairage et l'écran s'éteignent, ce faisant, l'éclairage peut encore rester allumé quelques instants.



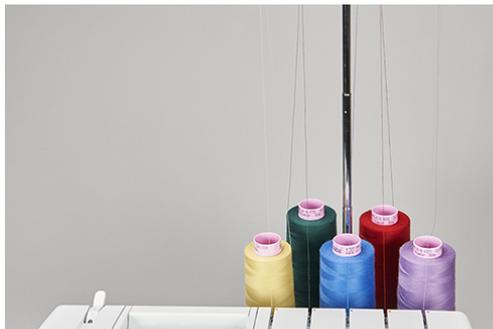
3.2 Support de bobine de fil

Le support de bobine peut recevoir des bobines coniques, des bobines spéciales pour surjeteuse ou des bobines courantes de toutes les tailles.



Préparation du guide-fil extractible

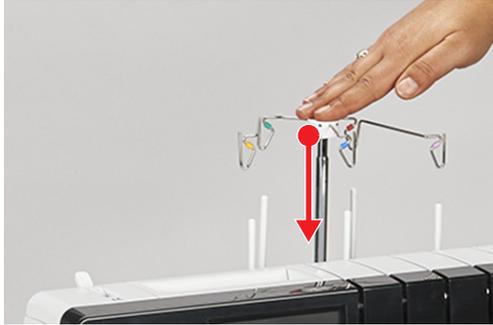
Le guide-fil extractible est mis en place sur le support de bobine. Il assure que le fil soit proprement débobiné des bobines coniques. Chaque fil est guidé par une branche du guide-fil extractible directement au-dessus de la bobine conique de fil. Ces brins de guidage de fil sont marqués d'un code couleur suivant le parcours d'enfilage.



- > Tenir le guide-fil et le tirer vers le haut jusqu'en butée.
- > Tourner le guide-fil vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce que les deux ergots de positionnement s'encliquettent.
 - Les brins de guidage de fil extérieurs sont parallèles à l'avant de la machine.



- > Pour rentrer le guide-fil, le pousser vers le bas en exerçant une légère pression.



Mise en place du stabilisateur de cône

En cas de grandes bobines coniques, le stabilisateur de cône sert à stabiliser le cône de fil sur la tige porte-bobine.



- > En cas bobines à forte conicité, mettre le stabilisateur de cône avec la pointe vers le haut sur la tige porte-bobine.
- > En cas bobines à faible conicité, mettre le stabilisateur de cône avec la pointe vers le bas sur la tige porte-bobine.



Mise en place du disque de déroulement du fil

Le disque de déroulement du fil garantit la stabilité de la bobine et le déroulement régulier du fil de la bobine.

- > Installer la bobine de fil sur le support de bobine.
- > Pousser le disque de déroulement du fil avec la face plane sur la tige porte-bobine vers la bobine de fil.



Utiliser le filet de bobine

Le filet de bobine empêche que le fil ne glisse de la bobine et est recommandé pour des fils spéciaux.

- Fils fins qui glissent facilement des bobines
- Fils de nylon, de rayonne, de soie, métalliques ou à effets spéciaux



- > Mettre le filet de bobine par le haut au-dessus de la bobine de fil et tirer l'extrémité du fil vers le haut.



3.3 Pédale

Connecter la pédale à la machine

- > Dérouler le câble de la pédale à la longueur voulue et fixer à nouveau le câble dans les ergots de blocage.
 - Le câble dépasse sur le côté voulu.



- > Enfiler le câble d'alimentation de la pédale de commande dans le connecteur de la pédale de commande (1).



Actionnement de la pédale de commande

L'actionnement de la pédale commande les mouvements des aiguilles, des boucleurs et du couteau. La vitesse de progression est réglée en exerçant plus ou moins de pression sur la pédale de commande. La vitesse maximale de couture (appui à fond sur la pédale) peut être pré-réglée. (voir page 58) Sitôt le couvercle d'enfilage ouvert, l'enfileur à l'air One-step BERNINA démarre.

- > Pour commencer l'opération de couture, appuyer la pédale de commande.
- > Pour arrêter l'opération de couture, relâcher la pression sur la pédale.



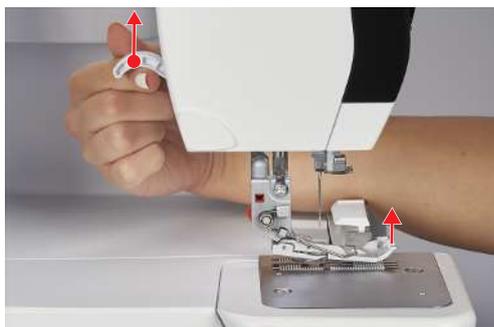
Levage de la pointe du pied-de-biche

Le relèvement du levier de pied-de-biche au-dessus de la position d'encliquetage permet d'agrandir l'espace entre la plaque à aiguille et la semelle du pied-de-biche.

Cela facilite le placement de grosses épaisseurs de tissu sous le pied-de-biche.

Condition préalable:

- Le pied-de-biche est en haut.
- > Relever le levier de pied-de-biche au-dessus de la position supérieure d'encliquetage et le maintenir.
 - Le pied-de-biche monte encore de 3 à 4 mm et la pointe du pied-de-biche est relevée.
- > Relâcher la contrainte sur le levier de pied-de-biche.
 - Le pied-de-biche est maintenu dans la position d'encliquetage.



Relevage/abaissement du pied-de-biche à l'aide du levier de genou

Le pied-de-biche peut être temporairement relevé à l'aide du levier de genou pour pouvoir placer le projet de couture à l'aide des deux mains.



Condition préalable:

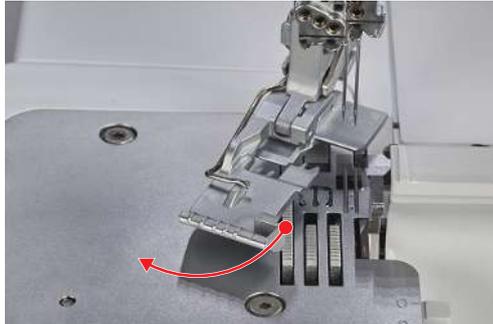
- Le levier de genou est monté. (voir page 55)
- > Pour relever le pied-de-biche, pousser le levier de genou vers la droite à l'extérieur avec le genou et le maintenir ainsi.
- > Pour abaisser le pied-de-biche relevé, relâcher lentement la pression exercée sur le levier de genou.
- > Pour abaisser le pied-de-biche déjà encliqueté, appuyer le levier de genou complètement vers la droite et relâcher lentement.

Pivotement vers l'extérieur/l'intérieur du pied-de-biche

Faire pivoter le pied-de-biche pour faciliter le changement d'aiguilles et l'enfilage des aiguilles.

Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute. (voir page 51)
 - Le pied-de-biche est en haut.
- > Faire pivoter vers l'extérieur la pointe du pied-de-biche sur le côté gauche.

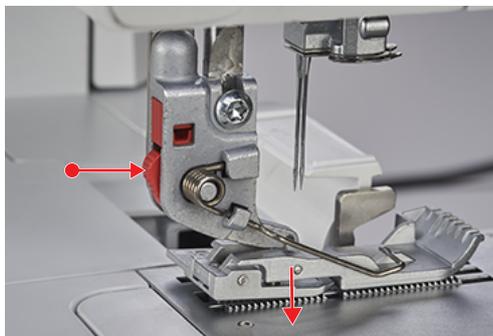


- > Pour mettre le pied-de-biche en position de couture, abaisser le levier de pied-de-biche ou pivoter à nouveau la pointe du pied-de-biche vers la droite.

Remplacement de la semelle du pied-de-biche

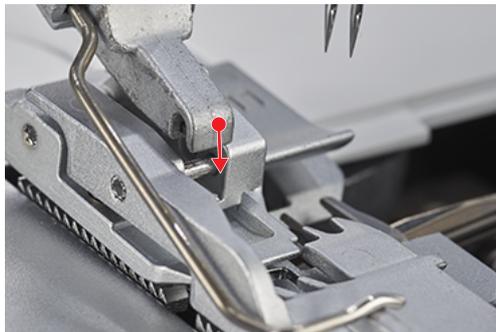
Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Le pied-de-biche est en haut.
- > Actionner le bouton de déclenchement qui se trouve à l'arrière de la tige du pied-de-biche.
– La semelle du pied-de-biche est déverrouillée.



- > Lever légèrement le ressort à pied-de-biche et enlever la semelle du pied-de-biche.
> Lever légèrement le ressort à pied-de-biche et placer la nouvelle semelle du pied-de-biche sous l'encoche de l'axe de sorte que celle-ci soit au-dessus de la cheville de la semelle du pied-de-biche.

- > Abaisser prudemment le levier de pied-de-biche jusqu'à ce que l'encoche de l'axe s'encliquette dans la cheville de la semelle du pied-de-biche.

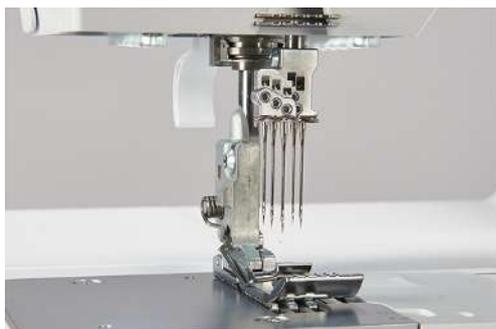


- > Lever le pied-de-biche.

3.5 Zone des aiguilles

Porte-aiguille

Le porte-aiguille peut recevoir cinq aiguilles. La machine est conçue pour le système d'aiguilles ELx705. Pour cette machine, il convient d'utiliser des grosseurs d'aiguille entre 70 et 90. (voir page 65)



Aiguilles pour les points de recouvrement



«LC» Aiguille gauche pour points de recouvrement.

«CC» Aiguille médiane pour points de recouvrement.

«RC» Aiguille droite pour points de recouvrement ou de chaînette.

Aiguilles pour les points de surjet



«LN» Aiguille gauche pour points de surjet.

«RN» Aiguille droite pour points de surjet.

Changer l'aiguille

L'enfile-aiguille/le pose-aiguille se trouve dans le range-accessoires du couvercle d'enfilage. Il est recommandé d'utiliser le pose-aiguille, car cela évite de faire tomber des aiguilles dans la zone des griffes d'entraînement.

Les vis du porte-aiguille doivent toujours être serrées, même si aucune aiguille n'est en place, afin d'éviter que les vis du porte-aiguille ne tombent sous l'effet de vibrations. Si les aiguilles sont correctement mises en place, elles ne sont pas à la même hauteur.

ATTENTION

Endommagement causé par un serrage excessif des vis

Les filetages du porte-aiguille risquent d'être endommagés. Faire réparer auprès d'un commerce spécialisé BERNINA.

> Veiller à ne pas trop serrer les vis du porte-aiguille.

Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Le pied-de-biche est relevé et pivoté sur le côté.
- > Guider le pose-aiguille par le bas au-dessus de l'aiguille et desserrer la vis du porte-aiguille à l'aide du tournevis fourni se trouvant dans le couvercle d'enfilage.



- > Retirer l'aiguille par le bas et la déposer dans la boîte à aiguilles ou sur le coussin à aiguilles derrière le couvercle d'enfilage.
- > Introduire la nouvelle aiguille côté plat tourné vers l'arrière dans le pose-aiguille.



- > Pousser l'aiguille jusqu'en butée dans l'orifice du porte-aiguille approprié.

Relevage/abaissement des aiguilles

À l'arrêt de l'opération de couture, les aiguilles restent toujours dans la position supérieure. Le fait de tourner le volant change la position de l'aiguille et la position la plus haute n'est plus assurée. La fonction «Back-Kick» est désactivée si les capots de la machine sont ouverts.

La position d'aiguille la plus haute est requise pour les actions suivantes :

- Changer d'aiguille
 - Enfiler l'aiguille
 - Faire pivoter le pied-de-biche
 - Démarrer l'enfilage à l'air
- > «Back-Kick» sur la pédale de commande.
- Les aiguilles sont relevées/abaissées.



Régler «Arrêt de l'aiguille en haut/bas»



La position d'arrêt de l'aiguille peut être pré-réglée dans l'affichage du point et définit la position d'arrêt de l'aiguille en fin de la couture. (voir page 38)

- > Sélectionner «Arrêt de l'aiguille en haut/bas».
- L'aiguille s'arrête dans la position réglée.

3.6 Recouvrements de la machine

Les capots de la machine empêchent de se blesser du fait de composants en mouvement ou que des éléments sensibles ne soient endommagés. Les capots doivent tous être mis en place resp. fermés avant de commencer à coudre.

- Couvercle d'enfilage
- Recouvrement du boucleur
- Couvercle protège-couteau ou pour point de recouvrement

Les capots de la machine doivent être ouverts pour enfiler les fils de boucleur ou pour accéder à l'accessoire intégré au couvercle d'enfilage. Un commutateur de sécurité empêche de coudre lorsque le couvercle d'enfilage est ouvert.

Dans certains cas, un mouvement de l'aiguille est néanmoins possible. (voir page 91)

Ouverture/fermeture du couvercle de l'enfileur

Le couvercle d'enfilage protège les fils de boucleur enfilés pendant la couture. Le range-accessoires sur la face intérieure du couvercle d'enfilage permet un accès rapide aux accessoires les plus courants.

- > Pour ouvrir le couvercle d'enfilage, tenir la poignée encastrée et le basculer vers l'avant.



- > Pour fermer le couvercle d'enfilage, le basculer vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



S'il n'est pas possible de fermer complètement le couvercle d'enfilage, c'est que l'enfileur à l'air est probablement encore activé.

Ouverture/fermeture du recouvrement des boucleurs

Le couvercle du boucleur avec protège-couteau intégré protège des blessures occasionnées par les mouvements des boucleurs et du couteau ainsi que des poussières et des restes de tissu.

Condition préalable:

- Le couvercle d'enfilage est ouvert.
- > Pour ouvrir le couvercle du boucleur, pousser la poignée vers la droite et la basculer vers l'avant.



- > Pour fermer le couvercle du boucleur, basculer poignée vers le haut et laisser lentement revenir en arrière vers la gauche.

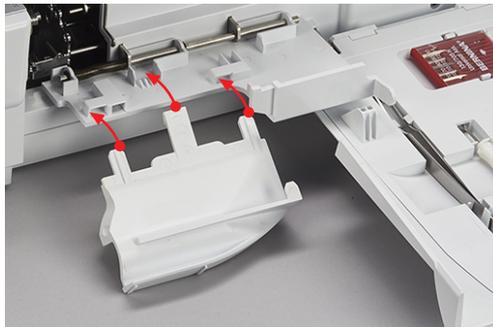


Retrait/Mise en place du couvercle protégé-couteau



Condition préalable:

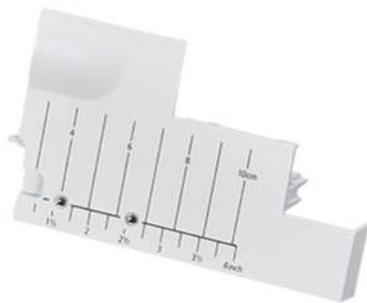
- Le couvercle du boucleur est ouvert.
 - Le couvercle pour point de recouvrement est enlevé.
- > Pour mettre en place le couvercle protégé-couteau, le pousser dans l'ouverture encliquetable.



- > Pour enlever le couvercle protégé-couteau, le tirer hors de l'ouverture encliquetable.

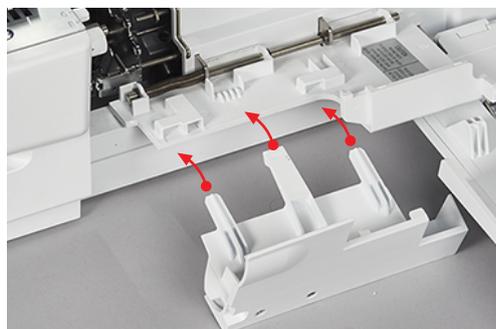


Retrait/Mise en place du couvercle pour point de recouvrement



Condition préalable:

- Le couvercle du boucleur est ouvert.
 - Le boucleur supérieur est désactivé. (voir page 78)
 - Le couvercle pour point de recouvrement est enlevé.
- > Pour mettre en place le couvercle pour point de recouvrement, le pousser dans l'ouverture encliquetable.



> Pour enlever le couvercle pour point de recouvrement, le tirer hors de l'ouverture encliquetable.

3.7 Volant

Le volant peut être tourné dans le sens antihoraire pour plusieurs opérations, à savoir :



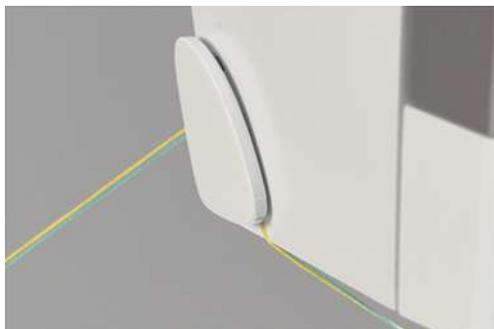
- Piquer l'aiguille lentement et avec précision.
- Déplacer le crochet.
- Nettoyer le couteau.
- Coupler mécaniquement l'enfileur à l'air.

3.8 Auxiliaires de couture

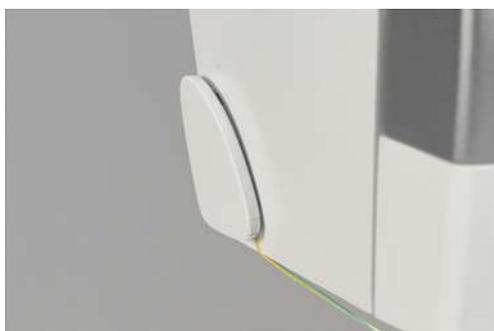
Utilisation du coupe-fil

Le coupe-fil sert à couper les fils/chaînettes de fil.

- > Tirer le fil /la chaînette de fil par l'avant vers le bas dans le coupe-fil.



- Une fois coupés, les fils/chaînettes de fil restent maintenus et sont prêts pour commencer à coudre.



Montage/Démontage du levier de genou

Le pied-de-biche peut être relevé à l'aide du levier de genou pour pouvoir placer le projet de couture à l'aide des deux mains.

- > Pour monter le levier de genou, le pousser en position horizontale jusqu'en butée dans le raccordement pour levier de genou.



- > Pour enlever le levier de genou, le retirer hors du raccordement pour levier de genou sans basculer latéralement le levier de genou.



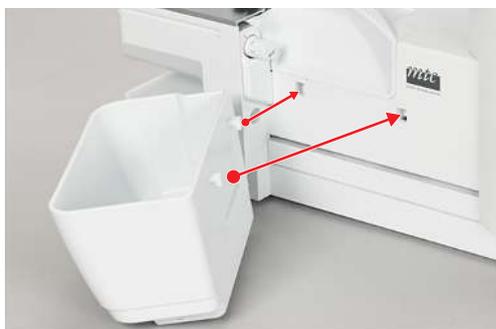
La position de pivotement du levier de genou peut être adaptée si nécessaire par un revendeur agréé BERNINA.

Montage/démontage du récepteur de chutes de tissus

Le récepteur de chutes de tissus collecte les chutes de tissus pendant la couture.



- > Pour monter le récepteur de chutes de tissus, accrocher ce dernier dans l'ouverture encliquetable du couvercle du boucleur.



- > Pour enlever le récepteur de chutes de tissus, le tirer hors de l'ouverture encliquetable sur le couvercle du boucleur.

Montage/démontage du recouvrement du bras libre

Le bras libre est conçu pour coudre des projets tubulaires fermés comme des poignets, des ourlets de pantalon ou des finitions de manche. Le recouvrement du bras libre comble la fente entre la plaque à aiguille et la surface de travail.

Condition préalable:

- La table rallonge est enlevée.
- > Pour monter le recouvrement du bras libre, pousser ce dernier par la gauche le long du rail de guidage pour l'encliqueter.
- > Pour enlever le recouvrement du bras libre, le retirer par la gauche.

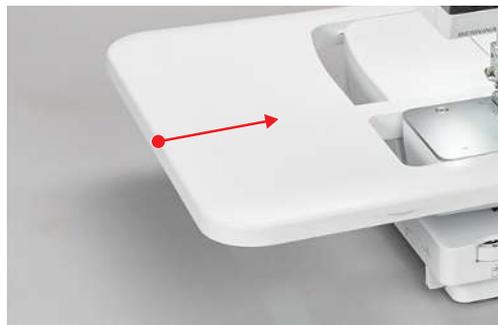


Montage/démontage de la table rallonge

Pour des ouvrages de grande taille, la table rallonge permet d'agrandir la surface de couture.

Condition préalable:

- Le recouvrement du bras libre est enlevé.
- > Pour monter la table rallonge, la pousser par la gauche le long du rail de guidage jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



- > Pour enlever la table rallonge, appuyer sur le mécanisme de déblocage (1) de la table rallonge et la retirer vers la gauche.



Montage/démontage de la réglette de guidage de couture

Pour assurer une découpe régulière du tissu.

Pour coudre sur le bord d'un pli, sans couper, par ex. pour des coutures plates.

Pour guider lors de la création de plis nervures décoratifs ou des coutures parallèles et ourlets.

- > Pour monter la réglette de guidage de couture, presser ensemble la pince sur la partie supérieure de la réglette, poser la réglette sur le bord du couvre-couteau et la laisser s'encliqueter.



- > Pour démonter la réglette de guidage de couture, presser ensemble la pince sur la partie supérieure de la réglette et retirer la réglette.

4 Configuration du logiciel

4.1 Programme Setup



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | «Vitesse de couture» | 4 | «Réglages du micrologiciel» |
| 2 | «Luminosité de l'écran/Éclairage» | 5 | «Réglages personnels» |
| 3 | «Régler les sons» | 6 | «Fonctions de surveillance» |

Réglage de la vitesse de couture

La vitesse de couture de la machine peut être pré-réglée.

La vitesse de couture maximale peut être atteinte en appuyant à fond sur la pédale. La vitesse de couture minimale peut être atteinte en appuyant légèrement sur la pédale. (voir page 43)



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | «Régler la vitesse de couture maximale» | 2 | «Régler la vitesse de couture minimale» |
|---|---|---|---|

> Pré-régler les vitesses de couture. (voir page 30)

Réglage de la luminosité de l'écran et de l'éclairage

La luminosité de l'écran peut être réglée selon les besoins.

Si l'éclairage devait avoir un effet gênant sur le projet de couture, il peut être momentanément éteint puis rallumé.



1 «Luminosité de l'écran»

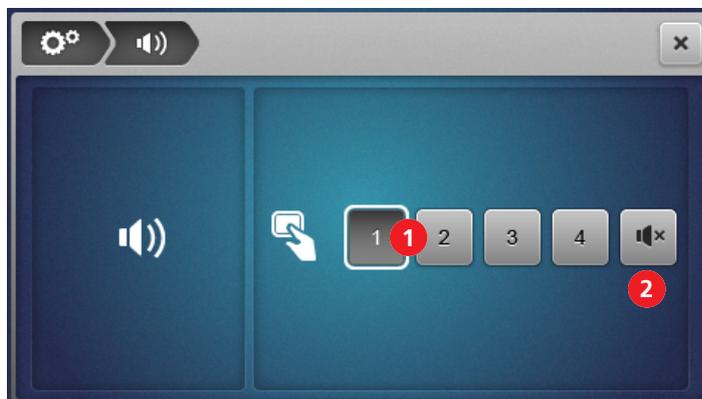
2 «Allumer / Éteindre l'éclairage»

> Prérégler la luminosité de l'écran. (voir page 30)

> Allumer/éteindre l'éclairage. (voir page 29)

Réglage du son

Les contacts d'effleurement à l'écran sont signalés par un signal sonore. Ce signal sonore peut être au choix activé ou désactivé.



1 «Régler le son» (1-4)

2 «Désactiver le son»

> Toucher l'écran pour sélectionner le type de son ou désactiver le son.

Configuration du micrologiciel

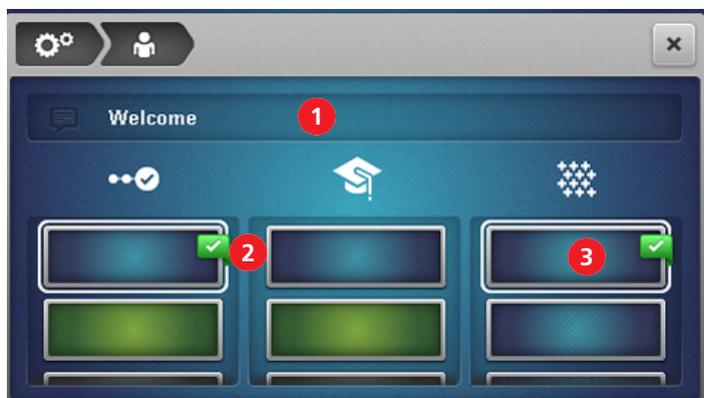


- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | «Sélection de la langue» (voir page 116) | 4 | «Réglages d'usine» (voir page 117) |
| 2 | «Informations sur la version du micrologiciel» (voir page 116) | 5 | «Mise à jour logicielle» (voir page 118) |
| 3 | «Calibrer l'écran» (voir page 119) | | |

Personnalisation de l'écran Couture

Différentes couleurs peuvent être attribuées à l'écran Couture pour les deux modes utilisateur, à savoir le «mode Assisté» et le «mode Expert». Il est possible de choisir un motif d'arrière-plan qui s'affiche pour les deux modes utilisateur.

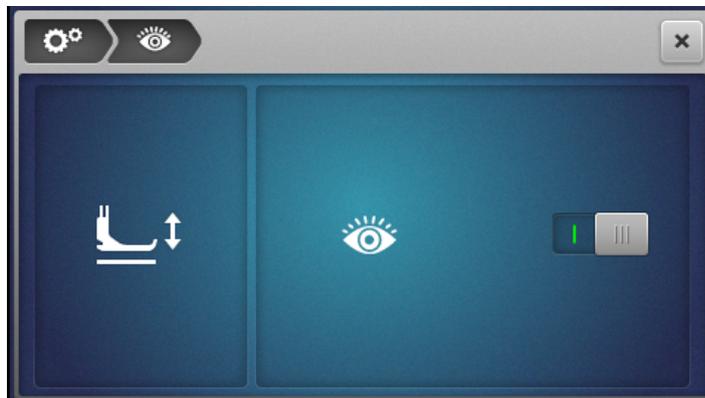
Le texte de salutation défini apparaît seulement pour quelques instants au démarrage de la machine.



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | «Texte de salutation» | 3 | «Motifs d'arrière-plan» de l'écran Couture |
| 2 | «Couleurs d'arrière-plan» de l'écran Couture | | |

Surveillance du pied-de-biche

Lorsque la «Surveillance du pied-de-biche» est activée, une animation apparaît si le pied-de-biche n'est pas en position de couture. Un signal d'avertissement retentit si le son est activé.



1 «Surveillance du pied-de-biche»

4.2 Accès au tutoriel



> Sélectionner «Tutoriel» pour accéder aux thèmes disponibles.



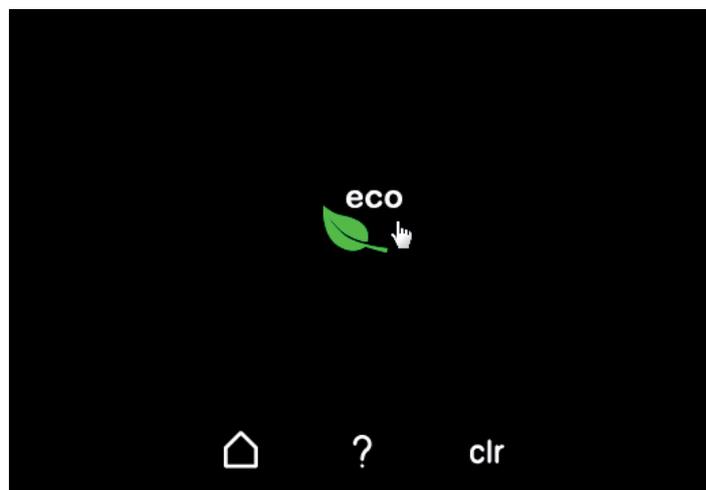
– Une barre de navigation active sur le bord supérieur gauche de l'écran permet de s'orienter.

> Sélectionner les sous-thèmes jusqu'à accéder à l'information souhaitée.

4.3 Activation du mode eco



> Appuyer sur «eco».



- L'écran devient noir et le symbole du mode eco apparaît.
 - L'éclairage de couture s'éteint.
 - La machine n'est pas prête à coudre.
- > Toucher le symbole «eco» à l'écran.
- L'écran Accueil apparaît.

5 Début de la couture

5.1 Contrôles préalables au début de la couture

Procéder comme suit pour commencer avec succès un projet :

- La machine est en marche et le pied-de-biche est relevé.
 - Le tissu et les applications sont sélectionnés. (voir page 63)
 - Le fil est sélectionné. (voir page 63)
 - L'aiguille est déterminée en fonction du fil et du projet de couture. (voir page 64)
 - Le point est sélectionné. (voir page 73)
 - Les réglages sur la machine ont été effectués en fonction du point choisi. (voir page 76)
 - L'enfilage est terminé. (voir page 90)
 - Tous les fils d'aiguille et de boucleur se trouvent sous le pied-de-biche vers l'arrière gauche.
 - Les couvercles de boucleur et d'enfilage sont fermés.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Appuyer sur la pédale pour commencer l'opération de couture.
- Une chaînette de fil se forme.
 - Si aucune chaînette de fil ne se forme, les réglages sur la machine doivent être contrôlés en fonction du point.

5.2 Choix du tissu

La qualité de l'aiguille, du fil, du tissu ainsi que du point est déterminante pour obtenir un résultat de couture parfait.

- > Pour ce faire, il est recommandé de procéder à un essai de couture avec le tissu choisi. (voir page 104)

5.3 Choix du fil

Les fils de couture et les fils spécifiques pour surjet peuvent présenter une grande diversité, des poids différents et des combinaisons de fibres variables.

- Il est recommandé d'utiliser des fils à surjeter d'excellente qualité pour obtenir de bons résultats.
- Utiliser des bobines de fil courantes/coniques qui conviennent pour les surjeteuses.

ATTENTION

Cassure du fil à cause d'un mauvais rapport aiguille/fil ou fil/boucleur

Le fil doit pouvoir glisser à travers le guide-fil concerné sans opposer de résistance.

Le fil doit pouvoir être enfilé sans opposer de résistance dans l'œillet de boucleur ou le chas de l'aiguille.

Enfiler les fils décoratifs épais exclusivement dans les boucleurs, utiliser éventuellement une dérivation d'enfilage à l'air.

En cas grosses aiguilles ou de gros fils de boucleur, allonger la longueur de point et relâcher les tensions de fil.

Sélection des fils d'aiguille

Aiguille et fil doivent être soigneusement assortis l'un à l'autre. La grosseur d'aiguille adéquate dépend tant du type de fil choisi que du tissu à travailler. La nature du tissu détermine le type de fil, la grosseur d'aiguille et la forme de la pointe d'aiguille.

Des grosseurs d'aiguilles de 70 à 90 peuvent être utilisées sur cette machine.

Type de fil	Grosseur d'aiguille
Fil à surjeter en polyester n° 120	80 – 90
Multifilament en polyester n° 120	70 – 90
Fil texturé	80 – 90
Fils décoratifs	80 – 90
Fil métallique	80 – 90

Contrôler le rapport aiguille-fil

	Le rapport aiguille-fil est correct quand le fil glisse parfaitement dans la longue rainure lors de la couture et s'enfile facilement dans le chas de l'aiguille.
	Trop de jeu dans la longue rainure et dans le chas de l'aiguille peut conduire à une cassure du fil ou à une formation irrégulière des points.
	Si le fil frotte sur le bord de la longue rainure ou s'il est trop à l'étroit dans le chas de l'aiguille, il peut se casser ou se coincer.

Choix du fil de boucleur

Divers fils peuvent être utilisés comme fils de boucleur et être enfilés à l'aide de l'enfileur à l'air One-step BERNINA. En cas de fils très épais, la dérivation d'enfilage à l'air doit être utilisée. (voir page 93)

ATTENTION

Endommagement causés par des fils enduits ou cirés

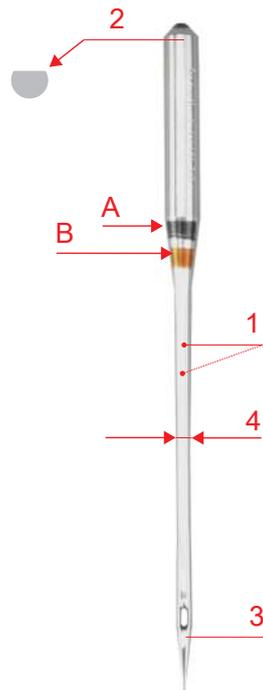
Les fils enduits ou cirés peuvent partiellement perdre leur revêtement lors de l'enfilage dans les conduits de l'enfileur à l'air ce qui provoque un engorgement durable des conduits. Faire réparer auprès des commerces spécialisés BERNINA.

Ne pas utiliser de fils enduits ni cirés.

5.4 Choix de l'aiguille

Cette machine est conçue pour des aiguilles du système ELx705 avec des grosseurs d'aiguille de 70 à 90. Il est recommandé d'utiliser la version ELx705 CF (Chrome Finish) car ces aiguilles sont plus durables. La fiabilité de fonctionnement la plus élevée s'obtient avec les aiguilles ELx705 CF grâce à la deuxième rainure à fil.

Au besoin, il est aussi possible d'utiliser des aiguilles du système 130/705 H. Disponibles avec différentes formes de pointe et de grosseurs d'aiguille, ces aiguilles universelles peuvent fournir de bons résultats pour des applications spécifiques.



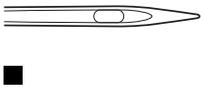
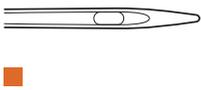
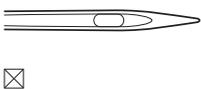
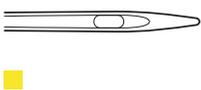
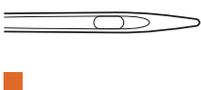
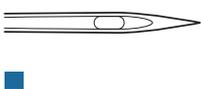
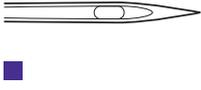
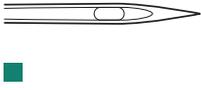
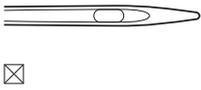
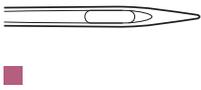
Ill. 1: Aiguille pour point de recouvrement ELx705 CF/80

A	■ Aiguille pour point de recouvrement ELx705 CF/80
1	Avec deux rainures à fil
2	705 = Tête arrondie
3	CF = ChromFinish
4 / B	80 = Grosseur d'aiguille

Les aiguilles doivent être régulièrement remplacées. Un point propre s'obtient seulement avec une pointe d'aiguille dans un état impeccable.

- Épaisseur d'aiguille 80 : pour toutes les applications courantes pour les tissus moyennement lourds à lourds
- Épaisseur d'aiguille 90 : pour les tissus épais
- Aiguille de grosseur > 80 : exceptionnellement, uniquement pour des tissus légers

Table récapitulative des aiguilles

Illustration	Désignation	Gros- sur	Caractéristique	Matériau/Applications
	Aiguille pour point de recouvrement ELx705 CF	80/12 90/14	Aiguille avec deux rainures à fil	Applications de surjet et de recouvrement universelles
	Aiguille pour tissus en jersey ELx705 SUK CF	80/12 90/14	Pointe moyennement arrondie	Applications de surjet et de recouvrement (articles de bonneterie et tricotés)
	Aiguille universelle 130/705 H	70/10 80/12 90/14	Pointe légèrement arrondie	Presque tous les tissus naturels et synthétiques (articles tissés, tricotés et de bonneterie)
	Aiguille pour stretch 130/705 H-S	75/11 90/14	Pointe moyennement arrondie, forme spéciale du chas et encoche	Jersey, tricots, tissus en mailles et en stretch
	Aiguille pour jersey/à broder 130/705 H SUK	70/10 80/12 90/14	Pointe moyennement arrondie	Articles de bonneterie et tricotés, broderies
	Aiguille pour jeans 130/705 H-J	80/12 90/14	Pointe fine et pointue, tige renforcée	Tissus lourds comme le jeans ou la toile à voile
	Aiguille Microtex 130/705 H-M	70/10 80/12 90/14	Pointe particulièrement fine et pointue	Tissus en microfibre et soie
	Aiguille de quilting/ piqûre 130/705 H-Q	75/11 90/14	Pointe effilée légèrement arrondie	Travaux de piqûre et de surpiqûre
	Aiguille à matériau fin 130/705 H SES	70/10 90/14	Petite pointe d'aiguille	Articles de bonneterie et tricotés fins, broderies sur des tissus fins et fragiles
	Aiguille pour fil métallisé 130/705 H METAFIL	80/12	Chas d'aiguille long (2 mm) dans toutes les grosseurs d'aiguille	Projets de couture avec fils métallisés

*Les grosseurs d'aiguille ne sont pas toutes disponibles en tant qu'aiguilles BERNINA.

6 Point

6.1 Type de point

Cette machine permet de configurer différentes formations de points. Ces points peuvent être réalisés à l'aide de diverses configurations d'aiguilles et de réglages mécaniques.

Point de surjet

Les surjets à 3 et 4 fils sont considérés comme des points de surjet standard utilisés pour l'assemblage de deux épaisseurs de tissu et surfiler des bords de coupe, par ex. ganses, bords d'ourlet et rentrés de tissu, qui sont repassés séparément.

Le surjet à 2 fils est idéal pour finir un bord du tissu.

Surjet à 4 fils

Grâce à la couture de sécurité, le surjet à 4 fils est le point le plus résistant. Il nécessite les fils d'aiguille pour point de surjet gauche et droite, ainsi que les fils des boucleurs supérieur et inférieur. Les fils d'aiguille pour point de surjet forment deux rangées de points parallèles, qui se voient sur l'endroit comme des rangées de piqûres d'une machine à coudre. Sur l'envers, lorsque le tissu est piqué, les fils d'aiguille pour point de surjet forment des «points» pour la saisie du fil inférieur du boucleur, ce faisant, le fil d'aiguille pour point de surjet droit sert en outre pour la couture de sécurité.



Surjet à 3 fils

Le surjet à 3 fils est plus extensible que le surjet à 4 fils, ce qui le rend idéal pour des coutures sur des tissus en jersey (LN large) ou des tissus fins (RN étroit).



Surjet à 2 fils

Le surjet à 2 fils se forme avec un fil d'aiguille pour point de surjet (LN large ou RN étroit) et le fil du boucleur inférieur. Le fil du boucleur inférieur est guidé au moyen du couvercle du boucleur supérieur accroché à la face supérieure du tissu. Ce point de surjet s'utilise uniquement pour finir les bords.



Surfilage des bords

Le surfilage des bords de tissu s'utilise majoritairement pour préparer les coutures ouvertes ou pour terminer les bords de manière décorative.

N°	Désignation du point	Image du point
3	Surjet à 3 fils large (LN)	
4	Surjet à 3 fils étroit (RN)	
8	Ourlet roulé à 3 fils	
9	Point d'entourage à 2 fils large (LN)	
10	Point d'entourage à 2 fils étroit (RN)	
13	Ourlet roulé à 2 fils	
14	Surjet à 2 fils large (LN)	
15	Surjet à 2 fils étroit (RN)	
28	Point de feston à 2 fils large (LN)	
29	Point de feston à 2 fils étroit (RN)	
30	Point de picot à 3 fils	

Tab. 1: Points recommandés pour surfiler les bords d'un tissu

Couture

Une couture consiste à assembler et coudre ensemble 2 ou plusieurs épaisseurs de tissu, généralement endroit contre endroit. Pour ce faire, il existe deux types de couture.

- Coutures fermées
- Coutures plates («flatlock»)

Couture fermée

Les points de surjet à 3 ou 4 fils conviennent pour les coutures fermées qui enlacent les deux bords de tissu et les assemblent. Ce point est essentiellement utilisé pour des pièces de vêtement en jersey et pour des pièces de vêtement amples en tissu tissé.

N°	Désignation du point	Image du point
1	Surjet à 4 fils avec couture de sécurité	
2	Superstrech à 3 fils	
3	Surjet à 3 fils large (LN)	
4	Surjet à 3 fils étroit (RN)	
7	Couture roulée à 3 fils	

Tab. 2: Points recommandés pour une couture fermée

Couture plate («flatlock»)

La couture plate forme des boucles sur l'endroit et des points sur l'envers.

- > Enfiler le fil et régler la machine pour une couture plate à 2 ou 3 fils.
- > Assembler deux épaisseurs de tissu (envers contre envers).
- > Bien séparer les deux épaisseurs de tissu.
 - Les deux bords du tissu sont alors superposés à plat dans la largeur du point de la couture plate.

N°	Désignation du point	Image du point
5	Couture plate à 3 fils large (LN)	
6	Couture plate à 3 fils étroite (RN)	

Point de chaînette

Bâtir

Le point de chaînette s'avère idéal pour faufiler, par ex. afin d'assembler provisoirement des pièces de vêtement pour essayer, de coudre des costumes ou d'effectuer des modifications. Compte tenu de la structure en boucle du point, il suffit de tirer sur le fil du boucleur et la couture se défait facilement.

Point de chaînette à 2 fils

Le point de chaînette à 2 fils se présente sur l'endroit du tissu comme une surpiqûre et forme une chaînette sur l'envers. Si un fil décoratif est enfilé dans le boucleur de chaînette et dans l'aiguille, le point de chaînette est plus marqué et ressort plus. De telles combinaisons de fils d'aiguille/boucleur de chaînette offrent de nombreuses possibilités créatives. Compte tenu de la structure en boucle du point, il suffit de tirer sur le fil du boucleur de chaînette et la couture se défait facilement.

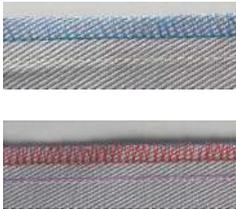
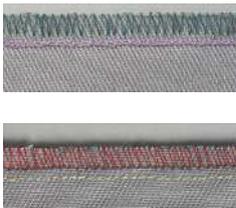
N°	Désignation du point	Image du point
16	Point de chaînette à 2 fils	

Tab. 5: Points recommandés pour une couture plate

Point combiné

Couture

Surjet à 3 ou 2 fils avec point de chaînette

N°	Désignation du point	Image du point
17	Surjet à 3 fils (LN) + Point de chaînette (RC)	
18	Surjet à 3 fils (RN) + Point de chaînette (RC)	
19	Surjet à 2 fils (LN) + Point de chaînette (RC)	

N°	Désignation du point	Image du point
20	Surjet à 2 fils (RN) + Point de chaînette (RC)	

Tab. 6: Points recommandés pour une couture fermée durable

6.2 Sélection de point à l'écran

La sélection de point peut s'effectuer de trois façons différentes.

	Sélectionner un point à partir de l'écran Couture dans la «Sélection de point». (voir page 73)
	Sélectionner un point à partir de l'écran Couture dans la «Mémoire personnelle». (voir page 74)
	À partir de l'écran Accueil, accéder au «Conseiller de couture» pour avoir de l'aide. (voir page 75)



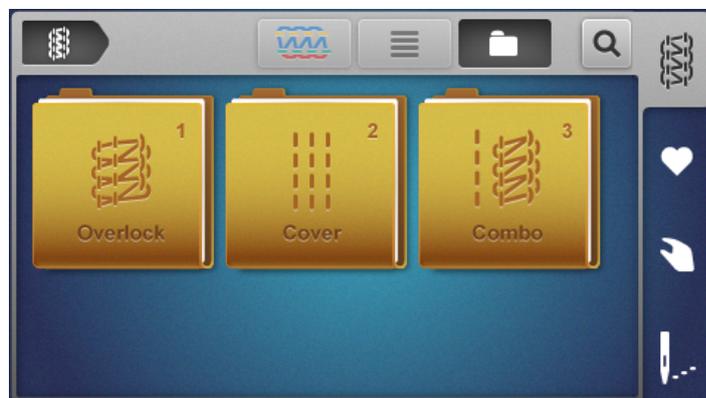
Lors d'un changement de point en mode Assisté, une question apparaît demandant si le point actuel doit être enregistré.

Sélection directe du point



Condition préalable:

- L'écran «Couture» est actif.
- > Toucher «Sélection de point».



- > Sélectionner «Groupe de points».
 - Une vue d'ensemble des points apparaît.

- > Sélectionner «Point».
 - L'assistant de configuration démarre.
- > Suivre successivement les instructions à l'écran et effectuer les réglages étape par étape.

La sélection de point en mode Expert présélectionné fait sortir du mode Assistant de configuration et affiche la vue d'ensemble des réglages devant être effectués manuellement. (voir page 37)

Sélection de point à partir de la mémoire personnelle



- > Sélectionner une mémoire personnelle.
 - Les points déjà enregistrés s'affichent.



- > Toucher l'écran pour sélectionner un point.
 - L'assistant de configuration démarre.
- > Suivre successivement les instructions à l'écran et effectuer les réglages étape par étape pour le point choisi.
- > Une fois tous les réglages effectués, sélectionner «Confirmer».
 - Le point issu de la mémoire personnelle apparaît dans l'affichage du point et est prêt à être cousu.

Enregistrer/Écraser un point

Pour pouvoir enregistrer un point avec des valeurs de réglage modifiées dans la mémoire personnelle, il faut déjà avoir procédé à la sélection de point et l'avoir déjà modifié.



En mode Assisté, lorsque la mémoire personnelle est sélectionnée, une question apparaît automatiquement demandant si le point doit être enregistré.

- > Après avoir répondu «Confirmer» à la question, l'écran «Enregistrer un point» s'ouvre directement.
- > Après avoir répondu «Annuler» à la question, l'écran «Mémoire personnelle» s'ouvre directement.

Enregistrement d'un point

- > Toucher «Mémoire personnelle» et sélectionner «Enregistrer un point».
 - L'image du point est ajoutée à la sélection sans désignation de point.
- > Toucher une nouvelle image du point.
- > Entrer la désignation du point à l'aide de lettres, de chiffres et de symboles puis confirmer.
- > Mémoriser les réglages manuels sous forme de notes puis confirmer.
 - Le point est enregistré.
 - Le dernier point sélectionné est représenté dans la zone d'affichage du point.

7 Réglage de la machine

7.1 Préparation de la machine pour le point surjet ou une combinaison point surjet-point de chaînette



Pour surfiler le bord du tissu avec découpe de tissu, la machine peut être configurée en un rien de temps.

Condition préalable:

- Le couvercle du boucleur est ouvert.
- > Mettre le commutateur d'«activation/désactivation du boucleur supérieur» sur la position «I». (voir page 78)
- > Régler le couteau suivant les réglages de points correspondants. (voir page 76)
- > Le couvercle protège-couteau est mis en place. (voir page 53)
 - La machine est préparée pour le point surjet ou une combinaison point surjet-point de chaînette.
- > Commencer à coudre. (voir page 63)

7.2 Préparation de la machine pour le point de recouvrement ou le point de chaînette



Pour ourler, faufiler ou assembler sans couper le tissu, la machine peut être configurée en un rien de temps pour le point de recouvrement ou le point de chaînette.

- > Mettre le commutateur d'«activation/désactivation du boucleur supérieur» sur la position «0». (voir page 78)
- > Régler le couteau suivant les réglages de points. (voir page 76)
- > Le couvercle pour point de recouvrement est mis en place. (voir page 54)
 - La machine est préparée pour le point de recouvrement ou le point de chaînette.
- > Commencer à coudre. (voir page 63)

7.3 Réglage du couteau

Activation/désactivation du couteau



Pour un meilleur aperçu et un meilleur accès à la surface de couture, par ex. pour l'enfilage, le couteau peut être abaissé (désactivé) puis remis en place (activé). Le couteau est aussi abaissé si le bord de l'ouvrage est déjà proprement fini sur l'ouvrage et qu'il suffit de le surfiler. Les meilleurs résultats de couture s'obtiennent en coupant puis en finissant en une opération.

- > Pousser le «Couteau désactivé» vers l'arrière.
 - Le couteau est abaissé.



- > Tirer le «Couteau activé» vers l'avant.
 - Le couteau se lève en position de coupe.



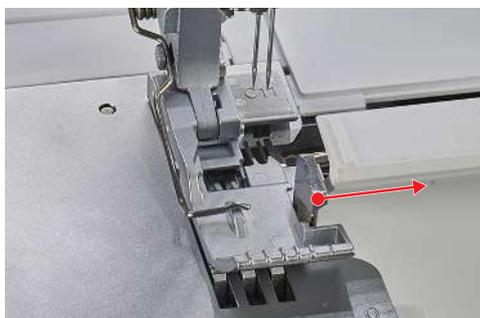
Réglage de la largeur de point



La position du couteau permet de régler la largeur de coupe entre 5 à 9 mm. Les nombres sur la graduation correspondent à la largeur de coupe effective en mm de l'aiguille à surjet «LN» gauche jusqu'au bord de coupe. La largeur de coupe permet de déterminer la largeur de point. (voir page 88)

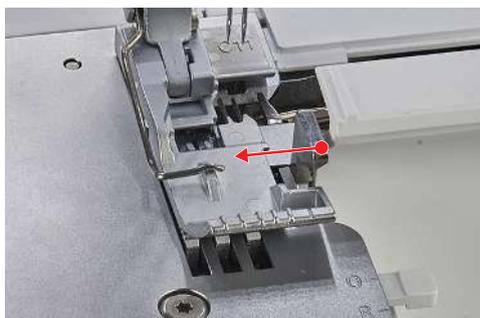


- > Pour augmenter la largeur de coupe, régler la molette de mise en place du couteau (1) vers la droite sur une valeur plus grande.



- La largeur de coupe réglée se voit sur la graduation de la molette de mise en place du couteau.

- > Pour réduire la largeur de coupe, régler la molette de mise en place du couteau (1) vers la gauche sur une valeur plus petite.



- Le couteau, la tige de point et le couvercle du boucleur se déplacent dans le sens correspondant en fonction de la position de couteau réglée.

7.4 Commutateur d'activation/désactivation du boucleur supérieur



Activation du boucleur supérieur

Condition préalable:

- Les couvercles de boucleur et d'enfilage sont ouverts.
- > Mettre le commutateur d'«activation/désactivation du boucleur supérieur» sur la position «I».
- > Appuyer sur la pédale.
 - La marche lente est déclenchée.
 - Le boucleur supérieur est activé.



- > Mettre en place le couvercle protège-couteau. (voir page 53)



Désactiver le boucleur supérieur

Condition préalable:

- Le couvercle d'enfilage et le couvercle du boucleur sont ouverts
- Le couvercle du boucleur supérieur est décroché. (voir page 79)
- > Mettre le commutateur d'«activation/désactivation du boucleur supérieur» sur la position «0».
- > Appuyer sur la pédale.
 - La marche lente est déclenchée.
 - Le boucleur supérieur est désactivé.



- > Mettre en place le couvercle pour point de recouvrement. (voir page 54)

7.5 Accrochage/décrochage du recouvrement du boucleur supérieur



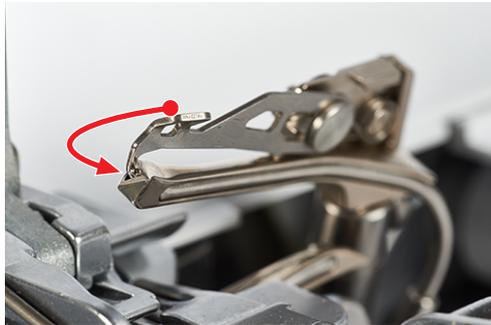
Accrocher le recouvrement du boucleur supérieur afin que le boucleur supérieur prenne le fil du boucleur inférieur pour que ce dernier puisse entourer tout le bord du tissu.

Condition préalable:

- Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Le boucleur supérieur est en position «I».
 - Le fil du boucleur supérieur est enlevé.
 - Le fil du boucleur inférieur se trouve sous le boucleur supérieur.
- > Pour accrocher le recouvrement du boucleur supérieur, le basculer dans l'éclisse de maintien vers la gauche.



- > Pousser légèrement vers l'arrière le recouvrement du boucleur supérieur et accrocher le taquet d'enclenchement dans l'œillet du boucleur en veillant à ce que le taquet s'enclenche entièrement.



- > Pour décrocher le recouvrement du boucleur supérieur, pousser l'éclisse de maintien du recouvrement du boucleur supérieur légèrement vers l'arrière et sortir le taquet d'enclenchement hors de l'œillet du boucleur.

- > Remettre le couvercle du boucleur supérieur complètement vers la droite.



7.6 Réglage de la tension de fil

La tension du fil a un impact important sur les différents fils et leur contribution à former un point. La tension du fil est pré-réglée pour chaque point sur une valeur de base et ne doit pas être modifiée jusqu'à l'essai de couture.

La tension du fil peut être modifiée lors de la couture.

- > Pour réduire la tension de fil, régler la tension du fil sur une valeur plus petite.
- > Pour augmenter la tension de fil, régler la tension du fil sur une valeur plus grande.



L'aspect du point s'ajuste principalement en réduisant la tension du fil.

La tension du fil peut être modifiée à l'aide des touches de réglage de précision «+»/«-» ou dans l'affichage du point. (voir page 38)

- > La tension du fil peut être ajustée individuellement pour chaque parcours de fil en faisant varier la plage de tension de fil.



- > Pour chaque tension de fil individuelle, le curseur peut être réglé entre 1 et 9.



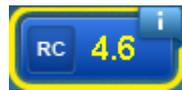
- > Chaque tension de fil individuelle peut être réglée sur une valeur entre 1 et 9 à l'aide des touches de réglage de précision «+/-». La modification de la tension du fil est visible à l'écran.



Optimisation de la tension du fil pour les points de recouvrement

Réduire la tension du fil par pas les plus petits possibles à partir de la valeur de base.

Une inscription bleue indique que la valeur réglée se trouve dans la zone expérimentale. Dans de rares cas, des ratés de point peuvent se produire.



Par ailleurs, l'élasticité du point peut être augmentée en réduisant la longueur de point.

Retour à la valeur de base

- > Toucher le champ sur fond jaune
 - La valeur de base de la tension du fil est restaurée.
- > Toucher le champ «clr»
 - Toutes les modifications qui ont été effectuées sur cet écran sont réinitialisées à la valeur de base.

7.7 Réglage du transport différentiel

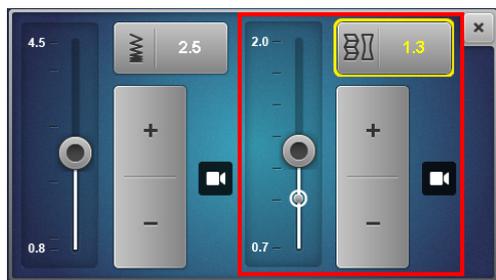


L'entraînement différentiel empêche l'apparition de fronces ou d'ondulations indésirables de la couture sur des tissus en mailles ou en stretch de même que le déplacement des épaisseurs de tissu. La griffe d'entraînement arrière maintient toujours la même vitesse, tandis que la griffe d'entraînement avant peut être réglée. Lors de la couture, les deux griffes d'entraînement de tissu peuvent être ajustées l'une par rapport à l'autre afin que le tissu soit transporté selon les nécessités et qu'il n'y ait pas de formation d'ondulations ni de fronces indésirables.



Lorsque la machine est en marche, les plages de réglage sont affichées en plus grand pour permettre une «commande à l'aveugle».

- > Ajuster le rapport d'avancement de la griffe d'entraînement avant à l'aide de la molette de réglage de l'entraînement différentiel.



Réglage de la griffe d'entraînement avant	Tissu	Résultat
2	Étoffes fines et souples	fronces, plis, drapés
1,5	Jersey, sweat-shirts, tricots	légères fronces, empêche que la couture n'ondule
1	Tissus en jersey et moyennement lourds, tissus tissés	Valeur de base
0,7	Tricots en nylon fins, tissus à tissage dense, doublures, satin	étirement, empêche que la couture ne fronce

Ces valeurs de réglage décrivent le rapport d'avancement entre les griffes d'entraînement avant et arrière.

Valeur de base 1



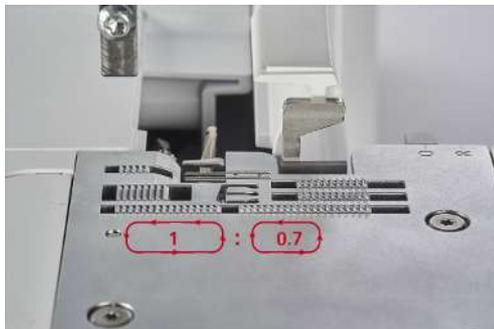
Rétraction

Ce réglage peut aussi être utilisé pour rétracter volontairement un matériau et contribue à réduire les ondulations de la couture.

- > Pour empêcher que la couture n'ondule, augmenter l'entraînement différentiel sur une valeur réglée entre 1 et 2.



Étirement 0,7



Avec la valeur réglée sur 0,7, la griffe d'entraînement avant recule sur une distance plus courte que la griffe d'entraînement arrière. Ce réglage peut aussi être utilisé pour étirer volontairement un matériau ce qui contribue à réduire le fronçage de la couture.

- > Pour empêcher que la couture ne fronce, réduire l'entraînement différentiel sur une valeur réglée entre 0,7 et 1.



7.8 Réglage du levier sélecteur d'ourlet roulé «O/R»



Les positions de réglage pour surjet «O» et ourlet roulé «R» sont gravées dans la plaque à aiguille et peuvent y être réglées selon l'application souhaitée.



Surjet «O»

Lors d'une couture au point de surjet, les fils des boucleurs supérieur et inférieur passent autour de la tige de point et forment ainsi une distance constante au bord de coupe.

> Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «O».



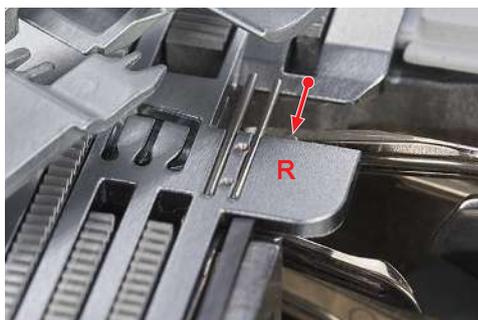
- Le surjetage est activé.
- La tige de point est sortie.

S'il y a trop ou pas assez de fil sur le bord du tissu, la quantité de fil peut être corrigée à l'aide du contrôle du fil mtc. (voir page 86)

Ourlet roulé «R»

Retirer la tige de point pour réduire les boucles des fils des boucleurs supérieur/inférieur et s'assurer que le bord du tissu soit roulé. Les ourlets roulés sont idéaux pour terminer les bords sur des tissus fins. Ils conviennent en particulier pour des finitions décoratives de foulards, de tenues de soirée, de lingerie, textiles d'intérieur ainsi que des coutures de doublure.

> Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «R».



- L'ourlet roulé est activé.
- La tige de point est rentrée.

7.9 Réglage du contrôle du fil mtc

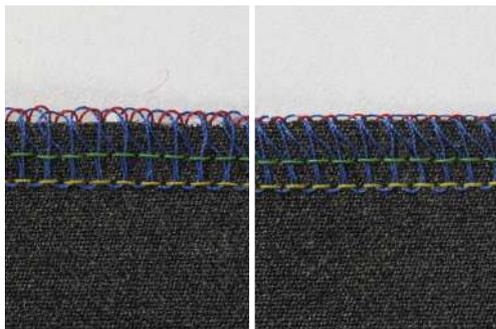
mtc La valeur de base du «contrôle du fil mtc» est toujours réglée sur la position «0». Le contrôle du fil mtc influe sur la quantité de fils de boucleur autour du bord du tissu et peut être réglé en continu lors de la couture. Cette fonction permet de régler facilement le point pour chaque largeur de coupe.



Le contrôle du fil mtc est le plus efficace sur une largeur de coupe de 6 à 8 mm.

Sur une largeur de coupe de 5 à 6 mm, le contrôle du fil mtc est limité dans le sens «-».

Sur une largeur de coupe de 8 à 9 mm, le contrôle du fil mtc est limité dans le sens «+».



Condition préalable:

- Un essai de couture a été réalisé.
 - Le réglage de la tension de fil est correct.
 - La position du couteau est appropriée.
 - Le contrôle du fil mtc est sur «0».
- > Pour agrandir les boucles de fil de boucleur sur le bord du tissu, tourner la molette de réglage du contrôle du fil mtc pendant la couture dans le sens «+».
- > Pour mettre le contrôle du fil mtc à l'état de repos de la machine dans le sens «+», les boucles de fil doivent d'abord être déplacées de la tige de point pour que le mouvement de la tige de point ne soit pas entravé.



- > Pour réduire les boucles de fil de boucleur sur le bord du tissu, tourner la molette de réglage du contrôle du fil mtc pendant la couture dans le sens «-».



7.10 Réglage de la pression du pied-de-biche



La pression du pied-de-biche de la machine est réglée sur la valeur de base «4» de sorte qu'elle convient pour coudre des tissus moyennement épais. La plupart des tissus ne requièrent aucun ajustement de la pression du pied-de-biche. Dans certains cas toutefois, il est nécessaire d'ajuster cette pression, comme pour coudre des tissus beaucoup plus légers ou plus lourds par exemple.



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------|
| 1 | Super léger | 4 | Valeur de base |
| 2 | Léger | 5 | Moyennement forte |
| 3 | Moyennement léger | 6 | Forte |

- > Procéder à un essai de couture afin de déterminer la pression du pied-de-biche la plus adaptée à votre projet de couture.
- > Réduire la pression du pied-de-biche pour les tissus légers.
- > Augmenter la pression du pied-de-biche pour les tissus lourds.
- > Pour augmenter la pression du pied-de-biche, régler le sélecteur de pression du pied-de-biche sur une valeur plus grande.



- > Pour réduire la pression du pied-de-biche, régler le sélecteur de pression du pied-de-biche sur une valeur plus petite.



7.11 Réglage de la largeur de point

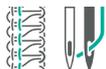
- Position de l'aiguille
- Position du couteau

Réglage de la largeur de point en agissant sur la position de l'aiguille



La largeur de point peut varier de 2 mm selon le choix de la position de l'aiguille.

- > Pour coudre un point large, utiliser l'aiguille gauche.
- > Pour coudre un point étroit, utiliser l'aiguille droite.



Réglage de la largeur de point en agissant sur la position du couteau



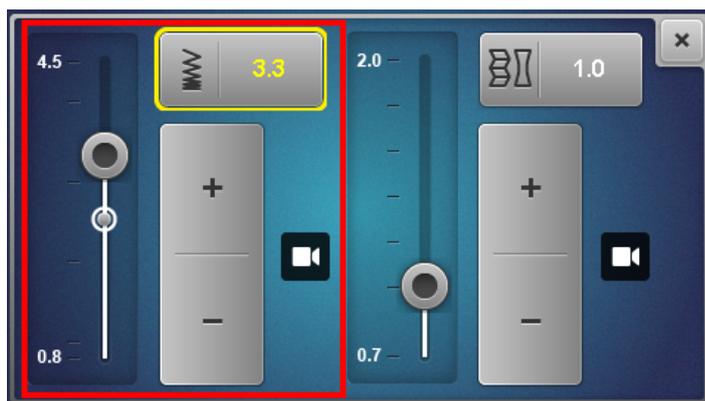
La largeur de point peut varier selon la position du couteau. La graduation de la molette de mise en place du couteau définit la distance en mm entre l'aiguille à surjet gauche (LN) et le couteau. La valeur de la graduation réglée diminue de 2 mm en direction de l'aiguille à surjet droite.

- > Pour ajuster la largeur de point, régler la molette de mise en place du couteau sur une valeur comprise entre 5 et 9 mm.

7.12 Réglage de la longueur de point



Le réglage de la longueur de point correspond au déplacement de la griffe d'entraînement en mm.



La longueur de point habituelle pour les points de surjet est de 2,5 mm, pour les points de recouvrement de 3,5 mm et pour les points combinés de 3 mm. Des longueurs de point de 1 mm environ s'utilisent par ex. pour les ourlets roulés, tandis que des longueurs de point de 4 mm environ s'utilisent pour froncer ou pour coudre un ruban élastique. La longueur de point peut être réglée en continu de 0,8 à 4,5 mm pendant la couture.

- > Sélectionner le symbole de longueur de point sur l'écran Couture.



Lorsque la machine est en marche, les plages de réglage sont affichées en plus grand pour permettre une «commande à l'aveugle».



Optimisation de la longueur de point pour les points de recouvrement

Réduire la longueur de point par pas les plus petits possibles à partir de la valeur de base.

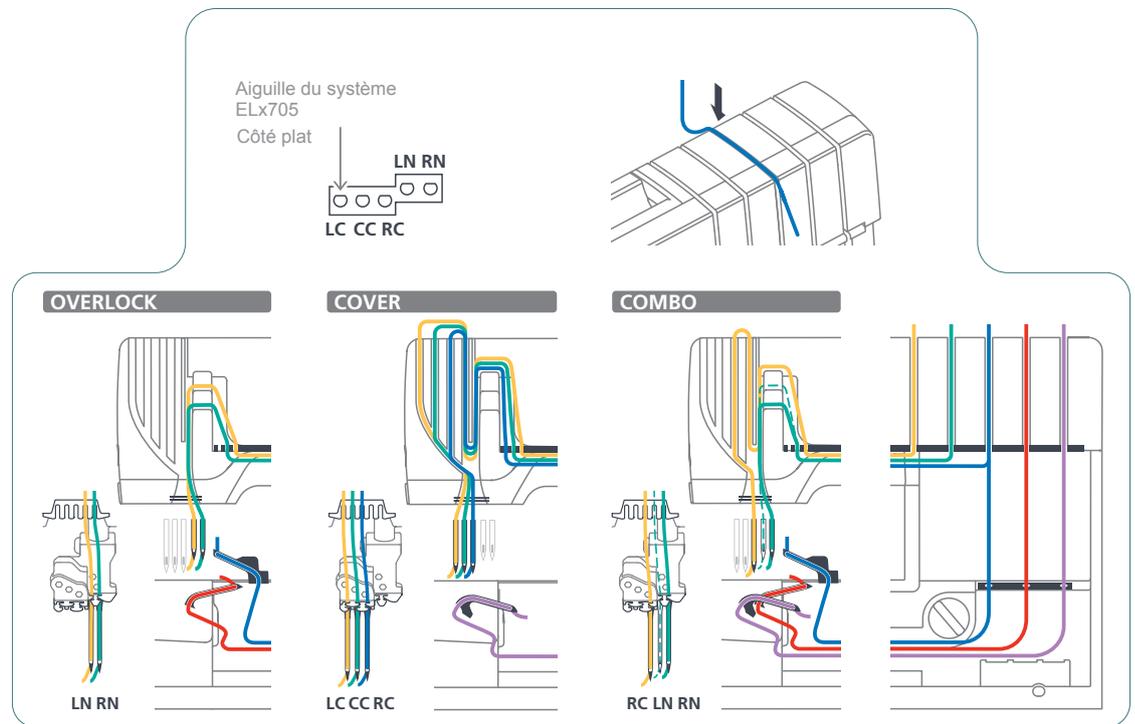
Une inscription bleue indique que la valeur réglée se trouve dans la zone expérimentale. Dans de rares cas, des ratés de point peuvent se produire ou une défaillance du système de transport.



Par ailleurs, l'élasticité du point peut être augmentée en réduisant la valeur de l'entraînement différentiel.

8 Enfilage

L'enfileur à l'air One-step BERNINA ne nécessite aucune séquence d'enfilage bien définie sur la machine.

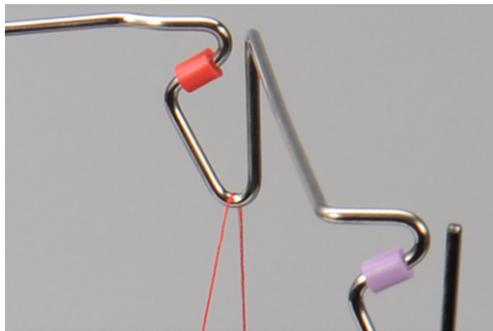


8.1 Préparation de l'enfilage

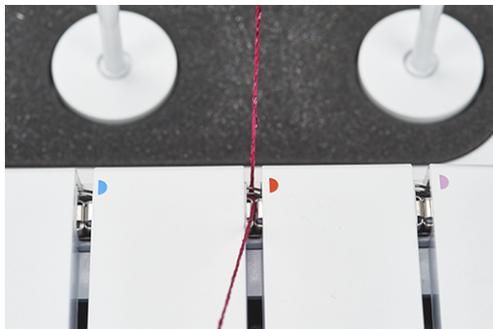
Procéder aux réglages mécaniques requis pour le point, par ex. des positions d'aiguille, du levier sélecteur d'ourlet roulé et du recouvrement du boucleur supérieur. L'enfilage est correctement réalisé si les repères de couleur ont été suivis.

Condition préalable:

- Le guide-fil est complètement déployé.
 - Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Tous les fils qui ne sont pas requis pour le point choisi ont été enlevés.
- > Lever le pied-de-biche.
- Les tensions de fil sont relâchées. Le fil peut être introduit sans résistance.
- > Mettre en place la bobine conique de fil sur la tige porte-bobine correspondante.
- > Faire passer le fil par l'arrière à travers le guide-fil marqué de la couleur appropriée.



- > Insérer le fil vers le bas avec les deux mains dans le prétendeur de fil de sorte qu'il s'encliquette et vérifier ensuite en le tirant vers l'arrière que le fil ne sorte pas du prétendeur de fil.



- > Faire passer le fil le long du canal guide-fil entre les disques de prétension de fil.



8.2 Enfileur à l'air One-step BERNINA

ATTENTION

Endommagement causés par des fils enduits ou cirés

Les fils enduits ou cirés peuvent partiellement perdre leur revêtement lors de l'enfilage dans les conduits de l'enfileur à l'air ce qui provoque un engorgement durable des conduits. Faire réparer auprès des commerces spécialisés BERNINA.

Ne pas utiliser de fils enduits ni cirés.

Pour régler l'enfilage à l'air, tourner le commutateur de l'enfileur à l'air.



> Tourner complètement le raccordement de l'enfileur à l'air dans le sens requis.

Marche lente

Le marche lente est une fonction d'aide qui permet de faire avancer l'entraînement principal lentement lorsque les capots de la machine sont ouverts. Avec cette fonction, l'entraînement principal est amené dans la position d'enfilage ou le boucleur supérieur est activé/désactivé.

ATTENTION

Marche lente

Si les conduits de l'enfileur à l'air n'ont pas été couplés, l'actionnement de la pédale déclenche la marche lente.

Les aiguilles sont placées en position supérieure et le couplage s'effectue.

Réactionner la pédale.

L'enfilage ou l'activation/désactivation du boucleur supérieur peut se poursuivre.

Enfilage des fils de boucleur UL/bleu, LL/rouge, CL/violet

Selon le point, le boucleur supérieur (bleu) le boucleur inférieur (rouge) et/ou le boucleur de chaînette (violet) peuvent être requis.

Condition préalable:

- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée.
- > Ouvrir le couvercle d'enfilage et le couvercle du boucleur.
- > Régler le commutateur de l'enfileur à l'air sur la position «I». (voir page 91)
 - Les conduits de l'enfileur à l'air sont couplés.

- > Tenir l'extrémité de fil directement au-dessus de la tuyère d'enfilage à l'air correspondante.



- > Tirer une réserve de fil de 40 cm environ afin que le fil soit entièrement tiré à travers le conduit de l'enfileur à l'air.
- > Pour commencer l'introduction du fil, appuyer sur la pédale.
 - Le fil de boucleur est propulsé à travers le conduit de l'enfileur à l'air et ressort à la pointe du boucleur.
- > Relâcher la pression sur la pédale sitôt que le fil ressort par l'œillet du boucleur.



- > Placer les fils des boucleurs supérieur et inférieur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.
- > Couper le fil du boucleur de chaînette à 10 cm et le laisser dans l'espace des boucleurs.
- > Régler le commutateur de l'enfileur à l'air sur la position «0».



- > Fermer le couvercle du boucleur et le couvercle d'enfilage.

Enfilage des fils de boucleur à l'aide de fils auxiliaires

L'utilisation d'un fil auxiliaire peut être utile si un fil de boucleur ne peut pas être enfilé automatiquement à l'aide de l'enfileur à l'air.

Condition préalable:

- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
- > Ouvrir le couvercle d'enfilage et le couvercle du boucleur.
- > Régler le commutateur de l'enfileur à l'air sur la position «1».
- > Préparer un fil auxiliaire d'une longueur de 80 cm environ.

- > Plier le fil auxiliaire à la moitié, tenir fermement la boucle de fil et maintenir les deux extrémités au-dessus de la tuyère d'enfilage à l'air correspondante.
- > Démarrer l'enfilage en actionnant la pédale de commande jusqu'à ce que les deux extrémités de fil ressortent par l'œillet du boucleur.
- > Faire passer environ 20 cm d'extrémité de fil de boucleur à travers la boucle de fil.



- > Tirer les deux extrémités du fil auxiliaire jusqu'à ce que le fil de boucleur ressorte de l'œillet du boucleur.



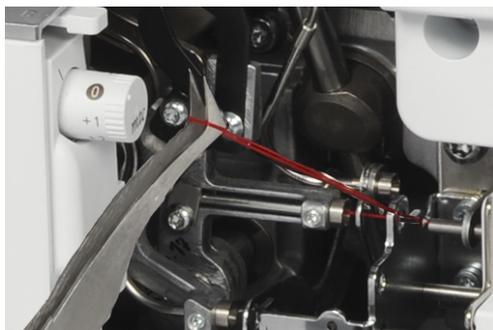
- > Enlever le fil auxiliaire.
- > Tirer le fil de boucleur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Dérivation d'enfilage à l'air

- ▶ Certains fils plus épais ou décoratifs ne peuvent pas être enfilés par les tuyères de l'enfileur à l'air ou le point ne se forme pas bien si ces fils sont enfilés à travers les conduits de l'enfileur à l'air.
- ▶ En guise d'alternative pour des fils spéciaux, utiliser éventuellement une dérivation d'enfilage à l'air. Ceci permet de réduire les frottements dans le conduit de l'enfileur à l'air ainsi que la tension du fil.

Condition préalable:

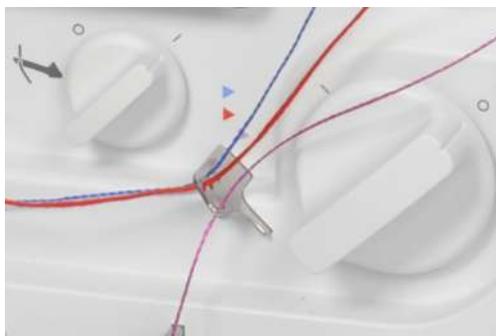
- Le fil de boucleur est enfilé et peut servir de fil auxiliaire.
- > Ouvrir le couvercle d'enfilage et le couvercle du boucleur.
- > Régler le commutateur de l'enfileur à l'air sur la position «0».
- > Tirer le fil de boucleur avec la pincette en tant que boucle à la sortie du conduit de l'enfileur à l'air.



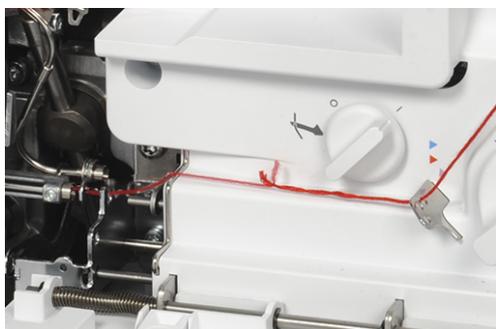
- > Couper la boucle avec des ciseaux.



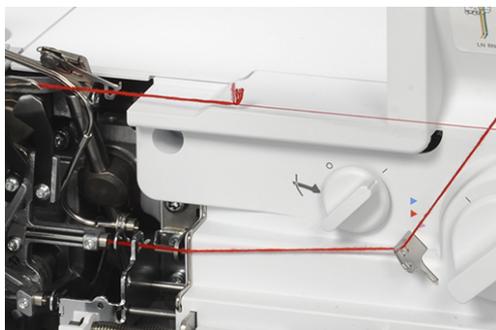
- > Remplacer le fil de boucleur par le fil spécial choisi sur le support de bobine.
- > Enfiler le fil spécial et le faire passer à travers l'œillet marqué de la couleur correspondante de la dérivation de l'enfileur à l'air.



- > Nouer les extrémités de fil auxiliaire au fil spécial qui sort de l'œillet de dérivation de l'enfileur à l'air.



- > Tirer le fil auxiliaire jusqu'à ce que le nœud ressorte de l'œillet du boucleur.
- > Couper le nœud.
 - Le fil spécial est enfilé en tant que nouveau fil de boucleur.



- > Tirer le fil de boucleur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.



Utilisation d'un fil d'enfilage

Le fil d'enfilage peut être utilisé comme auxiliaire à l'enfilage du fil de boucleur, si l'enfileur à l'air ne fonctionne pas. Le fil d'enfilage n'est pas conçu pour être utilisé continuellement comme auxiliaire à l'enfilage ou au nettoyage.

ATTENTION

Endommagement à cause d'une utilisation inappropriée du fil d'enfilage

Les conduits de l'enfileur à l'air risquent d'être endommagés. Faire réparer auprès des commerces spécialisés BERNINA.

> Le fil d'enfilage doit seulement être introduit et enfilé dans le sens de l'enfilage.

Condition préalable:

- Vérifier qu'il n'y a pas de fil dans le conduit de l'enfileur à l'air concerné.
 - L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
- > Ouvrir le couvercle d'enfilage et le couvercle du boucleur.
- > Faire passer le fil d'enfilage avec l'extrémité marquée de rouge (boucle du fil d'enfilage vers le haut) par le conduit de l'enfileur à l'air correspondant jusqu'à ce qu'il ressorte par l'œillet du boucleur.



> Faire passer le fil de boucleur voulu à travers la boucle du fil d'enfilage.



> Tirer l'extrémité de fil d'enfilage jusqu'à ce que le fil de boucleur ressorte de l'œillet du boucleur.



> Tirer le fil de boucleur sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

8.3 Enfilage des fils d'aiguille

Une couleur de marquage est attribuée à chaque parcours d'enfilage pour les aiguilles installées.

Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à gauche LN/jaune

Le parcours de fil relatif à l'aiguille gauche pour point à surjet est marqué en jaune.



Dans le cas d'un point combiné avec l'aiguille gauche pour point à surjet LN, il faut suivre le parcours de fil vert.

Condition préalable:

- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
 - Le pied-de-biche est pivoté sur le côté. (voir page 46)
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche et par le repère jaune du doigt de déviation du fil.



- > Faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil jaune de l'aiguille à surjet et tirer vers le bas.



- > Tirer le fil à travers la 2e position à compter de la droite du guide-fil.
 > Accrocher le fil dans le guide-fil correspondant à l'aiguille sur le porte-aiguille.



- > Enfiler l'aiguille à surjet gauche (LN).
 > Faire passer le fil d'aiguille sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Enfilage du fil d'aiguille pour point de surjet à droite RN/vert

Le parcours de fil relatif à l'aiguille à surjet droite est marqué en vert.



Dans le cas d'un point combiné avec l'aiguille gauche pour point à surjet LN, il faut suivre le parcours de fil vert.

Condition préalable:

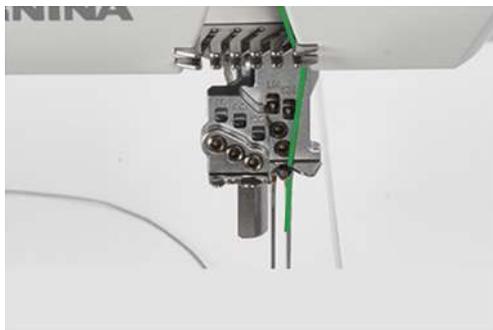
- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
 - Le pied-de-biche est pivoté sur le côté. (voir page 46)
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche et par le repère vert du doigt de déviation du fil.



- > Faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil vert de l'aiguille à surjet et tirer vers le bas.



- > Tirer le fil à travers la 1re position à compter de la droite dans le guide-fil.
> Accrocher le fil dans le guide-fil correspondant à l'aiguille sur le porte-aiguille.



- > Enfiler l'aiguille à surjet droite (RN).
> Faire passer le fil d'aiguille sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Enfilage du fil d'aiguille pour point de recouvrement à gauche LC/jaune

- Le parcours de fil relatif à l'aiguille gauche pour point de recouvrement est marqué en jaune.

Condition préalable:

- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
 - Le pied-de-biche est pivoté sur le côté. (voir page 46)
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche et par le repère jaune du doigt de déviation du fil (1).
- > Faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil des aiguilles pour point de recouvrement (2) et tirer vers le bas.
- > Tirer le fil vers le haut autour du guide du relève-fil (3) et dans le canal guide-fil pour point de recouvrement LC (4) en direction de l'aiguille.



- > Tirer le fil à travers la 1re position à compter de la gauche dans le guide-fil (5).
- > Accrocher le fil dans le guide-fil correspondant à l'aiguille sur le porte-aiguille (6).



- > Enfiler l'aiguille gauche pour point de recouvrement (LC).
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Enfilage de l'aiguille médiane pour point de recouvrement CC/vert

Le parcours de fil relatif à l'aiguille médiane pour point de recouvrement est marqué en vert.



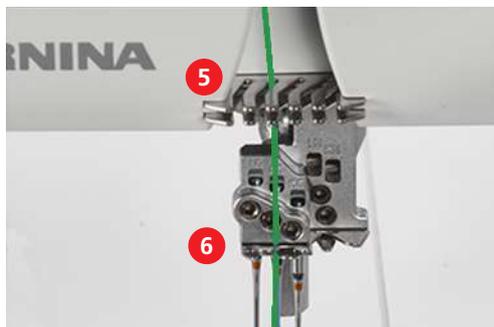
Dans le cas d'un point de chaînette avec l'aiguille médiane pour point de recouvrement CC, il faut suivre le parcours de fil jaune.

Condition préalable:

- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
 - Le pied-de-biche est pivoté sur le côté. (voir page 46)
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche et par le repère vert du doigt de déviation du fil (1).
- > Faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil de l'aiguille pour point de recouvrement (2) et tirer vers le bas.
- > Tirer le fil vers le haut autour du guide du relève-fil (3) et dans le canal guide-fil pour point de recouvrement CC (4) en direction de l'aiguille.



- > Tirer le fil à travers la 2e position à compter de la gauche dans le guide-fil (5).
- > Accrocher le fil dans le guide-fil correspondant à l'aiguille sur le porte-aiguille (6).



- > Enfiler l'aiguille médiane pour point de recouvrement CC.
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

Enfilage du fil d'aiguille pour point de recouvrement à droite RC/bleu

Le parcours de fil relatif à l'aiguille droite pour point de recouvrement est marqué en bleu.



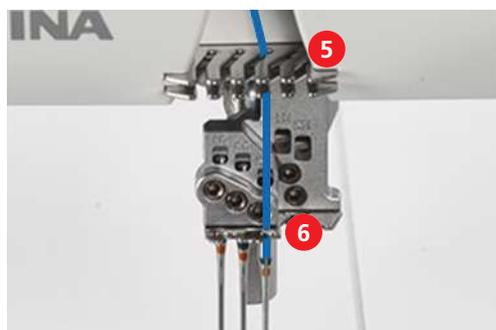
Dans le cas d'un point de chaînette avec l'aiguille droite pour point de recouvrement RC, il faut suivre le parcours de fil jaune.

Condition préalable:

- L'opération «Préparation de l'enfilage» a été réalisée. (voir page 90)
 - Le pied-de-biche est pivoté sur le côté. (voir page 46)
- > Faire passer le fil sous la rainure guide-fil vers la gauche et par le repère bleu du doigt de déviation du fil (1).
- > Faire passer le fil au-dessus du recouvrement du donneur de fil de l'aiguille pour point de recouvrement (2) et tirer vers le bas.
- > Tirer le fil vers le haut autour du guide du relève-fil (3) et dans le canal guide-fil pour point de recouvrement RC (4) en direction de l'aiguille.



- > Tirer le fil à travers la 3e position à compter de la gauche dans le guide-fil (5).
- > Accrocher le fil dans le guide-fil correspondant à l'aiguille sur le porte-aiguille (6).



- > Enfiler l'aiguille droite pour point de recouvrement (RC).
- > Tirer le fil sous le pied-de-biche vers l'arrière à gauche.

8.4 Changement de fil

Le nouage de deux extrémités de fil s'utilise souvent pour changer le fil d'aiguille ou de boucleur. (voir page 102)

Les frottements peuvent être réduits en veillant à ce que les sections de fil nouées soient le plus fines possibles.

ATTENTION

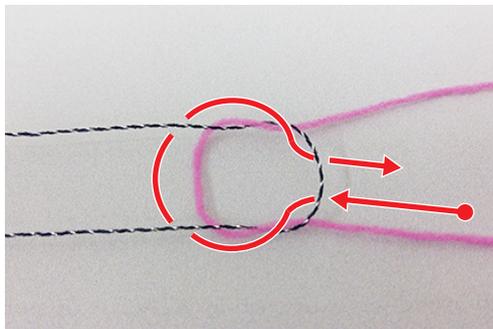
Endommagement de l'aiguille à cause de nœuds dans le fil

L'aiguille peut être tordue. Une aiguille tordue peut nuire à la formation des points.

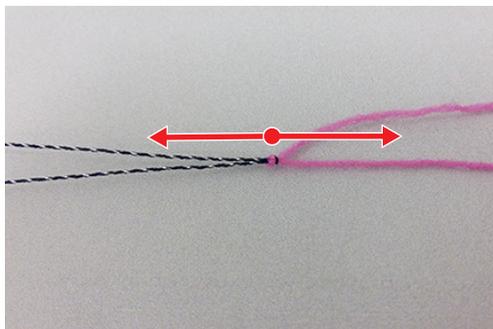
> Couper le nœud devant le chas de l'aiguille et enfiler l'aiguille.

Nouage de fils épais

- > Former une boucle avec le fil fin.
- > Faire passer l'extrémité de fil épais par le bas dans la boucle de fil fin.
- > Mettre le fil épais en arrière pour guider les deux fils fins et les faire passer par le haut à travers la boucle.



- > Tenir les deux extrémités de fil et les écarter.



Changement de fils d'aiguille

ATTENTION

Endommagement de l'aiguille à cause de nœuds dans le fil

L'aiguille peut être tordue. Une aiguille tordue peut nuire à la formation des points.

> Couper le nœud devant le chas de l'aiguille et enfiler l'aiguille.

> Couper le fil au-dessus de la bobine conique de fil.



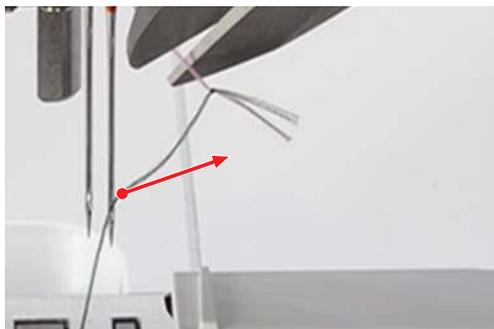
> Changer la bobine conique de fil.

> Nouer le fil enfilé avec le nouveau fil. (voir page 101)



> Tirer le fil enfilé à travers l'aiguille jusqu'à ce que le fil nouvellement noué se retrouve devant le chas de l'aiguille.

> Couper le nouveau fil derrière le nœud.



> Enlever les résidus de fil restant dans le chas de l'aiguille.

> Enfiler le nouveau fil.

> Mettre le fil sous le pied-de-biche vers la gauche.

Changement de fils de boucleur

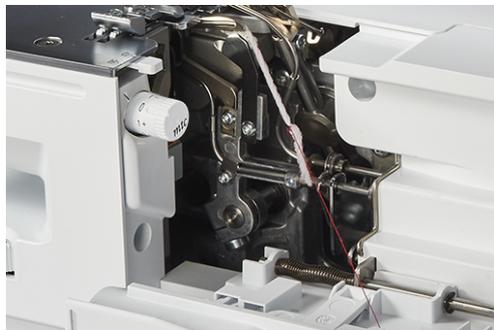
- > Couper le fil au-dessus de la bobine conique de fil.
- > Changer la bobine conique de fil.



- > Nouer le fil de boucleur introduit avec le nouveau fil.



- > Tirer l'extrémité de fil dans l'œillet du boucleur jusqu'à ce que la partie nouée apparaisse.



- > Couper le nœud.
- > Mettre le fil sous le pied-de-biche vers la gauche.

9 Essai de couture

Pour déterminer quel est le meilleur réglage, procéder à un essai de couture sur une chute du même tissu qui sera utilisé pour le projet de couture.

Les valeurs de base des points sont des recommandations de réglage qui conviennent pour la plupart des applications. À l'issue de l'essai de couture et en fonction de son résultat, des réglages de précision peuvent s'avérer nécessaires pour optimiser le point.

9.1 Essai de couture pour point de surjet

Condition préalable:

- L'opération «Début de la couture» a été réalisée. (voir page 63)
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche devant le couteau de sorte à couper le surplus de tissu comme souhaité.
- > Appuyer sur la pédale et coudre lentement. Ce faisant, ne guider que légèrement le tissu car la machine fait avancer automatiquement le matériau.
- > Coudre au-delà de l'extrémité du tissu de sorte qu'une chaînette de fil se forme.
- > Tirer la chaînette de fil par le coupe-fil.
- > Évaluer l'essai de couture et procéder aux ajustements jusqu'à ce que les réglages du point soient adaptés à la combinaison de matériaux.

L'optimiseur de point offre une aide permettant d'atteindre une image de point idéale. (voir page 105)

9.2 Essai de couture pour point de recouvrement

Condition préalable:

- L'opération «Début de la couture» a été réalisée. (voir page 63)
- > Lever le pied-de-biche.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que le pied-de-biche repose entièrement sur le tissu.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Appuyer sur la pédale et puis la relâcher lentement. Ce faisant, ne guider que légèrement le tissu car la machine fait avancer automatiquement le matériau.
- > Ne pas coudre au-delà de l'extrémité du tissu.
- > À la fin du tissu, relever le porte-aiguille à l'aide de la fonction «Back-Kick».
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer le fil d'aiguille vers la gauche, entre le tissu et le pied-de-biche, à l'aide de l'outil de sécurité de point recouvrement et le couper.
- > Enlever le projet de couture par la gauche à l'arrière et couper le fil de boucleur.
 - L'extrémité de la couture est arrêtée.
- > Évaluer l'essai de couture et procéder aux ajustements jusqu'à ce que les réglages du point soient adaptés à la combinaison de matériaux.

L'optimiseur de point offre une aide permettant d'atteindre une image de point idéale. (voir page 105)

9.3 Essai de couture pour point de chaînette

Condition préalable:

- L'opération «Début de la couture» a été réalisée. (voir page 63)
- > Lever le pied-de-biche.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que le pied-de-biche repose entièrement sur le tissu.
- > Abaisser le pied-de-biche.

- > Appuyer sur la pédale et coudre lentement. Ce faisant, ne guider que légèrement le tissu car la machine fait avancer automatiquement le matériau.
- > Coudre au-delà de l'extrémité du tissu de sorte qu'une chaînette de fil se forme.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Enlever le projet de couture par la gauche à l'arrière et couper le fil en le tirant par le coupe-fil.
 - L'extrémité de la couture est arrêtée.
- > Évaluer l'essai de couture et procéder aux ajustements jusqu'à ce que les réglages du point soient adaptés à la combinaison de matériaux.

L'optimiseur de point offre une aide permettant d'atteindre une image de point idéale. (voir page 105)

9.4 Optimiseur de point

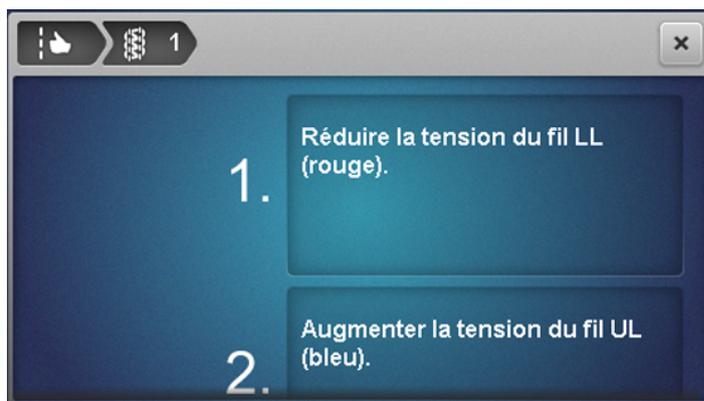
L'optimiseur de point est un assistant qui permet de réaliser un point d'aspect «parfait».

Condition préalable:

- Un essai de couture a été réalisé.
- > Sélectionner l'«optimiseur de point».
 - Des images de points mal formés sont suggérées au choix.



- > Comparer l'essai de couture avec les images de point proposées et sélectionner l'image du point qui correspond au résultat.
 - Des mesures correctives sont proposées.



- > Après chaque réglage, refaire un essai de couture, évaluer le résultat, et répéter l'opération jusqu'à obtention d'une image de point parfaite.

10 Techniques de surjet pratiques

Nous décrivons dans ce qui suit les principales applications nécessaires à la réussite d'un projet de couture. D'autres techniques de couture sont décrites dans la documentation relative à la surjeteuse BERNINA disponible auprès d'un commerce spécialisé.

10.1 Sécurisation du point de surjet

Surpiquer les points pour les sécuriser.

La sécurisation des points est primordiale surtout lorsqu'ils ne commencent ni ne terminent avec d'autres coutures ou ourlets.

Arrêt de la chaînette de surjet en début de couture

- > Former une chaînette de fil de 5 à 8 cm de long.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche et coudre un point dans le tissu.
- > Abaisser les aiguilles à l'aide de la fonction «Back-Kick».
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer la chaînette de fil prudemment vers l'avant et la placer sur la ligne de couture à effectuer.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Coudre à 4 cm environ au-dessus de la chaînette de fil.



Arrêt de la chaînette de surjet à la fin de la couture

- > À la fin de la couture, coudre un point sur le bord du tissu.
- > Relever les aiguilles.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer un peu le tissu vers l'arrière.
- > Retourner le tissu de sorte que l'envers soit vers le haut.
- > Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que les aiguilles piquent au premier point dans le tissu.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Coudre à 1,5 à 2,5 cm environ au-dessus de la couture en veillant à ce que la couture de surjet existante ne soit pas coupée.
- > Laisser la couture se poursuivre.



Arrêt de la chaînette de surjet

- > Coudre une extrémité de chaînette de fil de 10 cm environ au-delà de l'extrémité du fil.
- > À l'aide d'un retourneur de boucle ou d'une aiguille avec chas de grande taille, tirer la chaînette de fil à travers les fils des boucleurs.



Nouage de la chaînette de surjet

- > Nouer la chaînette de fil à l'extrémité du fil au plus près du tissu.

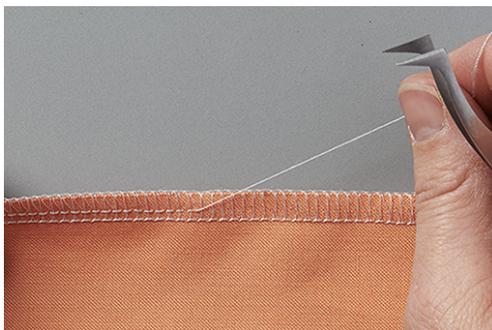
10.2 Découdre un point de surjet

Les entrelacements des fils de boucleur et d'aiguille peuvent être très facilement décousus.

- > De la chaînette de fil, retirer le fil de l'aiguille droite pour point de surjet RN de l'extrémité de la couture à l'aide de la pincette.



- > Sortir le fil d'aiguille de la couture.



- > En cas de coutures très longues, couper le fil dans le point et le retirer morceau par morceau.

- > Procéder de même pour enlever le fil de l'aiguille gauche pour point de surjet.
 - Les fils de boucleur sont à présents détachés du bord du tissu et peuvent être facilement retirés.



10.3 Arrêt des points de recouvrement et de chaînette

Surpiquer les points pour les sécuriser. La sécurisation des points est primordiale surtout lorsqu'ils ne commencent ni ne terminent avec d'autres coutures ou ourlets.

Arrêt des points de recouvrement et de chaînette en début de couture

Dans le cas des points de recouvrement et de chaînette, le premier point est automatiquement sécurisé par les points suivants.

Arrêt des points en fin de couture

- > Coudre l'ourlet ou réaliser la couture. En cas d'arrondis, coudre les derniers points sur les premiers.
- > Relever l'aiguille et le pied-de-biche.
- > Tirer les fils d'aiguille entre le pied-de-biche et le tissu à l'aide de l'outil de sécurité de point enveloppant vers l'arrière et couper.



- > Tirer le tissu vers l'arrière et couper les fils de boucleur.
 - Les points sont arrêtés.

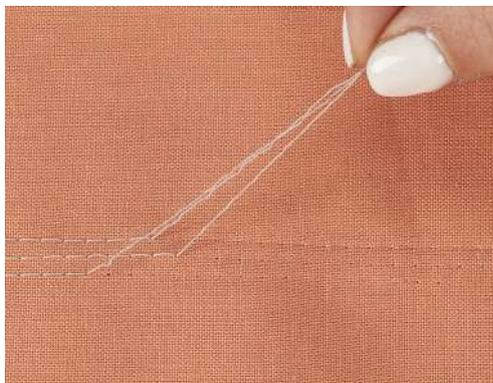
10.4 Découdre le point de recouvrement

Les points de recouvrement sont des entrelacements des fils de boucleur et d'aiguille.

- > Sur l'envers du tissu, tirer le fil de boucleur à la fin de la couture hors de la chaînette de fil.



- > Sur l'endroit du tissu, enlever les fils d'aiguille.
 - Le point se défait.



10.5 Découdre le point de chaînette

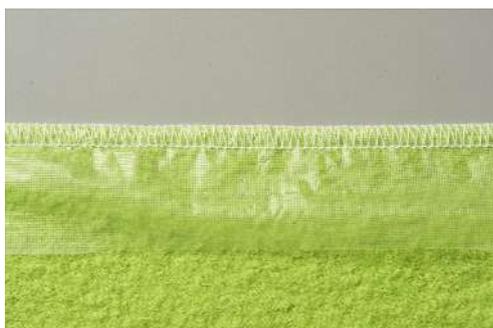
Les points de chaînette sont des entrelacements des fils de boucleur et d'aiguille.

- > Sur l'envers du tissu, tirer le fil de boucleur à la fin de la couture hors de la chaînette de fil.
- > Sur l'endroit du tissu, enlever les fils d'aiguille.
 - Le point se défait.

10.6 Couture du point de feston

Analogue au point de recouvrement ou point parisien, le point de feston sert à terminer les bords de couvertures en laine, de foulards ou de matériaux épais.

- > Enfiler de préférence des fils décoratifs dans les boucleurs et les aiguilles.
- > Appliquer un entoilage non-tissé soluble sur l'endroit du tissu le long du bord du tissu.
- > Coudre en suivant le bord du tissu.



- > Une fois la couture terminée, retirer l'entoilage non-tissé et tirer ainsi les fils d'aiguille sur le bord du tissu.
 - La couture prend ainsi l'aspect du point de feston typique tel que cousu à la main.



- > Rincer l'entoilage non-tissé soluble à l'eau.

10.7 Fronçage

Le fronçage revient à plisser une étoffe en resserrant et exécutant des fronces.

Augmenter l'entraînement différentiel

- > Configurer la machine pour un surjet à 4 fils.
- > Régler l'entraînement différentiel sur «2».
- > Régler la longueur de point sur «4,5»
- > Coudre le tissu avec la face sur laquelle doivent se former les plis vers le haut.
- > Coudre au-delà de l'extrémité du tissu.



Tirage du fil d'aiguille



L'utilisation de fils d'aiguilles/de boucleurs de couleurs légèrement différentes facilite la séparation des fils d'aiguille.

Les fils d'aiguille sont typiquement les plus courts de la chaînette de fil.

- > Configurer la machine pour un surjet à 4 fils.
- > Régler l'entraînement différentiel sur la valeur initiale.
- > Coudre le tissu avec la face sur laquelle doivent se former les plis vers le haut.
- > Laisser la chaînette de fil longue à l'extrémité de la couture.
- > Séparer le(s) fil(s) d'aiguille hors de la chaînette de fil.

- > Tirer le(s) fil(s) d'aiguille et répartir uniformément les petits plis sur la couture.



10.8 Couture des angles extérieurs

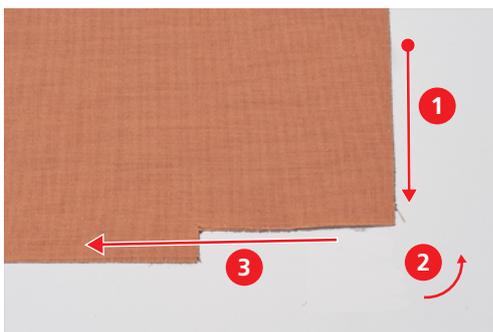
Méthode 1

- > Configurer la machine pour un point de surjet à 2, 3 ou 4 fils.
- > Coudre en suivant le bord du tissu au-delà de l'angle.
- > Commencer un nouveau côté et coudre sur l'angle cousu précédemment.
- > Arrêter la chaînette de fil. (voir page 107)



Méthode 2

- > Découper le surplus pour largeur de coupe à l'angle suivant dans le sens de la couture (longueur du pied-de-biche).



- > Coudre le premier angle jusqu'à l'angle découpé.
- > Coudre un point sur le bord du tissu et s'arrêter.
 - Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
- > Lever le pied-de-biche.
- > Pousser le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «R».
 - Les boucles se détachent de la tige de point.
- > Tourner le tissu dans le sens antihoraire.
 - Le bord du tissu découpé se trouve dans le sens de la couture sous le pied-de-biche.

- > Mettre le levier sélecteur d'ourlet roulé sur la position «O».
- > Piquer l'aiguille dans le tissu avec la fonction «Back-Kick».
- > Tirer en arrière les fils relâchés des bobines de fil sur le support de bobine et les tendre.
- > Abaisser le pied-de-biche et continuer la couture.



10.9 Couture des angles intérieurs

- > Configurer la machine pour un point de surjet à 2 ou 3 fils.



- > Tracer la ligne de couture sur les deux côtés de l'angle sur 5 cm environ à l'aide d'un marqueur pour tissu.



- > Coudre la couture jusqu'à ce que le couteau atteigne l'angle.



- > Piquer l'aiguille dans le tissu avec la fonction «Back-Kick».
- > Lever le pied-de-biche.
- > Tirer prudemment l'angle en ligne droite et ce faisant, plier le tissu vers l'avant.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Poursuivre la couture jusqu'à ce que les aiguilles atteignent l'angle.
- > Piquer l'aiguille exactement sur l'angle intérieur avec la fonction «Back-Kick» pour fixer le tissu.
- > Lever le pied-de-biche et replier le tissu vers l'arrière.
- > Abaisser le pied-de-biche et continuer la couture.



10.10 Couture des arrondis intérieurs

Les arrondis intérieurs se rencontrent sur les encolures, les bordures et les emmanchures. Le fastidieux travail de découpe peut être évité si ces bords sont cousus avec un point de surjet.

- > Configurer la machine pour un point de surjet à 3 ou 4 fils.
- > Guider prudemment l'arrondi pendant la couture dans la ligne droite de la couture.



10.11 Couture des arrondis extérieurs et des cercles

À l'aide de l'entraînement différentiel, la couture peut être mise en forme ou déplacée pour des bords plats et arrondis.

- > À un endroit donné, découper le surplus dans le prolongement du pied-de-biche.



- > Commencer à coudre à l'endroit où le surplus a été découpé puis terminer.
 - si des ondulations se forment : régler l'entraînement différentiel de 1,5 à 2.
 - si des plis se forment : régler l'entraînement différentiel de 0,7 à 1.
- > À la fin de la couture, coudre 1 à 2 points au-delà du début de la couture.
- > Piquer l'aiguille et lever le pied-de-biche.
- > Tourner le tissu sous le pied-de-biche vers la gauche.



- > Abaisser le pied-de-biche et coudre au-delà du tissu.

10.12 Couture d'ourlet

Le point de recouvrement convient idéalement pour coudre des ourlets sur un matériau élastique et tricoté.

Condition préalable:

- La machine est préparée pour le point de recouvrement.
- > Marquer la profondeur de l'ourlet (envers contre envers) et repasser l'ourlet.
- > Placer le devant du tissu sous le pied-de-biche.
- > Guider le bord d'ourlet le long d'un repère sur le couvercle et coudre ensemble.
 - L'ourlet est cousu et en même temps surfilé sur l'envers du tissu.



- > Couper le surplus excédentaire.

10.13 Couture plate d'assemblage

- > Enfiler le fil et régler la machine en vue du point de recouvrement/de chaînette.
- > Régler la longueur de point de manière adaptée au tissu.
- > Glisser le tissu sous le pied-de-biche et abaisser le pied-de-biche.
- > Réaliser la couture.
- > Pour coudre des lignes parallèles ou des plis nervures, se repérer à l'arête du pied gauche ou droit ou à la graduation sur le couvercle pour point de recouvrement



11 Entretien et nettoyage

11.1 Micrologiciel

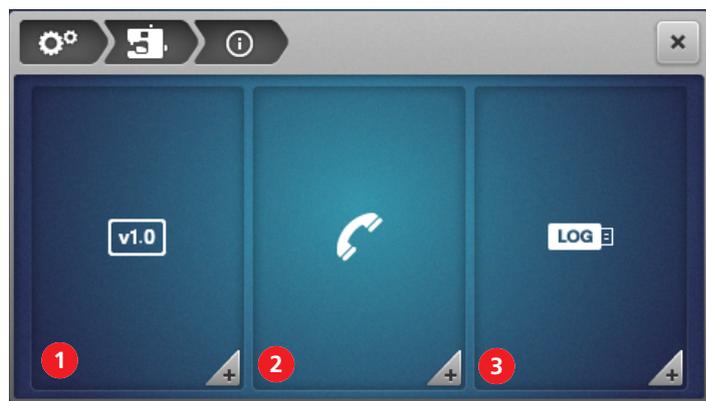
Sélectionner la langue

Lorsqu'une langue est sélectionnée, tous les affichages et rubriques d'aide sont alors affichés dans cette langue. (voir page 29)



Informations sur le micrologiciel

Cet écran est destiné à fournir au revendeur des informations importantes sur la machine.

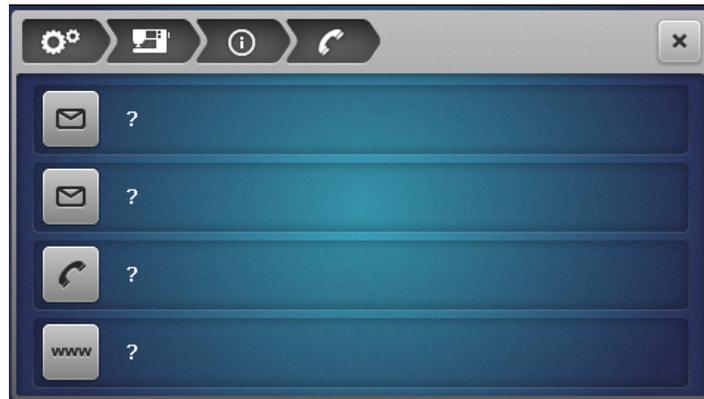


1 «Version du micrologiciel»

3 «Données de service»

2 «Coordonnées du revendeur»





Réinitialisation aux réglages d'usine

Les réglages d'usine servent à restaurer l'état initial du logiciel tel qu'il était à la sortie d'usine. Toutes les données sauvegardées seront supprimées et ne pourront plus être restaurées. Si les données enregistrées dans la mémoire personnelle doivent être conservées, celles-ci doivent être sauvegardées sur une clé USB. (voir page 118)

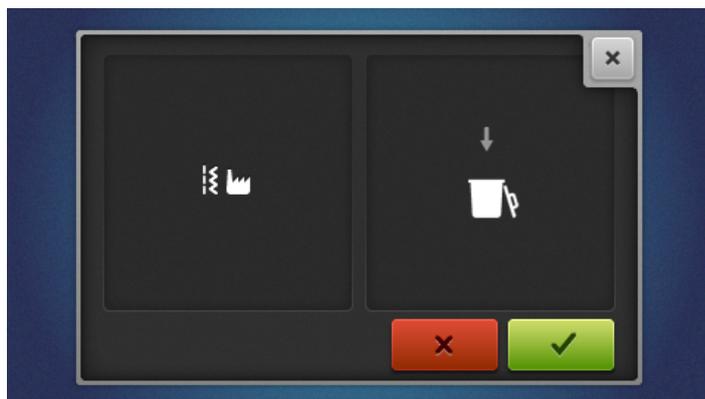


1 «Vider la mémoire personnelle»

2 «Réglages d'usine»

- > Pour supprimer **uniquement** le contenu de la mémoire personnelle, sélectionner le champ (1) et confirmer la suppression.

- > Pour supprimer **toutes** les données (mémoire personnelle et mémoire système), sélectionner le champ (2) et confirmer la suppression.



Actualiser le micrologiciel



- 1 «Sauvegarder les données»
- 2 «Démarrer la mise à jour»
- 3 «Importer des données»

Télécharger la mise à jour du micrologiciel

Télécharger la version actuelle du micrologiciel à partir du site www.bernina.com et procéder conformément aux instructions d'installation de la mise à jour du micrologiciel.

Sauvegarder/Importer des données

En règle générale, les données contenues dans la mémoire personnelle et les réglages modifiés sont repris lors d'une mise à jour du micrologiciel. Pour éviter de perdre des données, les données et les réglages peuvent être sauvegardés sur la clé USB BERNINA préalablement à la mise à jour puis réimportés sur la machine à l'issue de la mise à jour.

Une sauvegarde des données est également recommandée avant de procéder à la réinitialisation du logiciel aux réglages d'usine.

Sauvegarde des données sur la clé USB



Condition préalable:

- La clé USB est insérée.
- > Pour sauvegarder des données et des réglages, sélectionner «Données sur USB».
- > Retirer la clé USB ou poursuivre avec la mise à jour du micrologiciel. (voir page 119)

Chargement des données sur la machine



Condition préalable:

- La clé USB contenant les données sauvegardées est insérée.
- > Pour importer les données et les réglages sauvegardés, sélectionner «USB vers la machine».
- > Retirer la clé USB.

Démarrer la mise à jour du micrologiciel

Condition préalable:

- La version actuelle du micrologiciel est décompressée conformément aux instructions d'installation de la mise à jour du micrologiciel puis copiée sur la clé USB.
- Les données personnelles (si souhaité) ont été sauvegardées sur la clé USB préalablement à la mise à jour.
- > Enficher la clé USB dans le connecteur USB.
- > Sélectionner «Mise à jour».



- Patienter le temps que la mise à jour du micrologiciel soit terminée.

ATTENTION

Mise à jour incomplète du fait d'un retrait prématuré de la clé USB BERNINA

Si le logiciel n'est pas ou pas complètement actualisé, la machine ne peut pas être utilisée.

- > La clé USB BERNINA doit seulement être retirée lorsque la mise à jour a été effectuée avec succès.

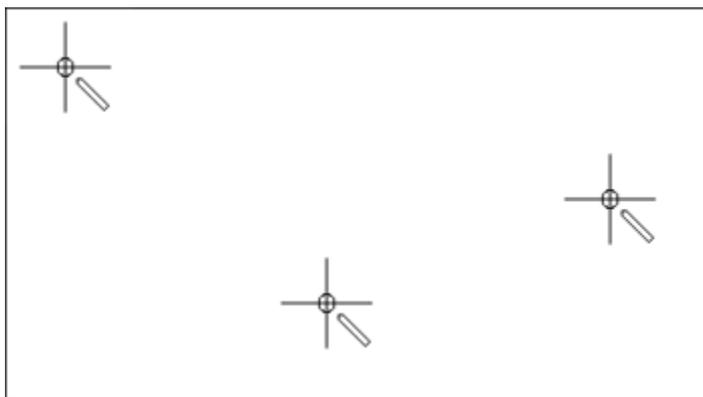
- > Le cas échéant, importer les données sauvegardées.
- > Retirer la clé USB.

Calibrage de l'écran

Le calibrage de l'écran sert à communiquer à l'écran où se trouvent les points de contact d'effleurement corrects. Un calibrage est notamment préconisé si l'écran ne réagit plus correctement à l'effleurement.

- > Sélectionner Calibrage de l'écran.
 - Un affichage avec un réticule apparaît.

- > Toucher avec le stylet exactement au point d'intersection du réticule.



- > Répéter cette opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réticule.

11.2 Machine

Nettoyage de la machine

La durée de vie de la machine dépend aussi de la régularité de son entretien. La machine peut être nettoyée avec un chiffon humide sans produit de rinçage ni détergent. Dans le cas d'une utilisation domestique normale, un entretien annuel auprès d'un revendeur BERNINA agréé est recommandé.

ATTENTION

Endommagement à cause du nettoyage à l'air comprimé

Le nettoyage à l'aide de pulvérisateurs ou d'air comprimé risque d'endommager la machine durablement. Faire réparer auprès des commerces spécialisés BERNINA.

- > Éliminer les restes de tissu et de fil avec un aspirateur muni d'un embout souple.

- > Enlever régulièrement la poussière, les restes de tissu et de fils dans la zone des aiguilles et des boucleurs.

- Aiguille, tige du pied-de-biche
- Pied-de-biche
- Griffes d'entraînement (par le haut)
- Couteau
- Intérieur du bras libre
- Écran

Moyen auxiliaire recommandé pour le nettoyage :

- Pinceau
- Pincette BERNINA
- Aspirateur avec un embout souple

Nettoyage de la coursière

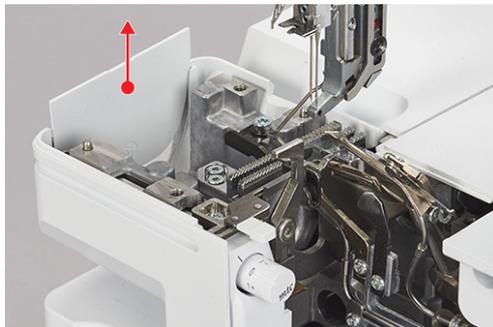
Lorsque des surjets sont réalisés, la poussière, les restes de tissu et de fils qui s'accumulent dans l'espace des boucleurs doivent être régulièrement enlevés.

Condition préalable:

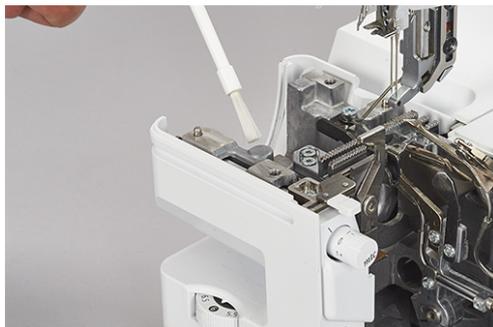
- Le pied-de-biche est en haut.
 - Les aiguilles sont dans la position la plus haute.
 - Éteindre la machine.
- > Retirer la semelle du pied.
 > Retirer les vis de la plaque à aiguille à l'aide du tournevis Torx T10.
 > Enlever la plaque à aiguille du bras libre.



- > Enlever le couvercle de nettoyage sur le bras libre.



- > Enlever les poussières, les restes de tissu et de fils à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur.



- > Remettre le couvercle de nettoyage en place.
 > Mettre en place la plaque à aiguille et la visser.
 > Faire tourner lentement le volant pour vérifier que le couteau, les aiguilles et les griffes d'entraînement ne soient pas entravés dans leur mouvement.

Nettoyage des conduits de l'enfileur à l'air

ATTENTION

Endommagement par pénétration de liquide dans le système d'enfilage à l'air



La pompe de l'enfileur à l'air est durablement endommagée par l'utilisation de liquides. Faire réparer auprès des commerces spécialisés BERNINA.

- > Protéger les tuyères de l'enfileur à l'air de toute infiltration de liquide.

Enlever régulièrement les résidus de fil dans les conduits de l'enfileur à l'air.

Condition préalable:

- Pour nettoyer, utiliser un fil plus épais (par ex. Amann Saba C épaisseur 30) d'une longueur d'environ 1 m.
- > Enfiler les fils dans les tuyères de l'enfileur à l'air.
- > Pour nettoyer les conduits de l'enfileur à l'air, tenir le fil par ses extrémités et le tirer plusieurs fois d'avant en arrière.
- > Enlever le fil à l'extrémité du boucleur dans le sens de circulation du fil.
- > Répéter l'opération pour les autres tuyères de l'enfileur à l'air avec un fil propre.

Nettoyer l'écran

- > Essuyer l'écran avec un chiffon en microfibres, doux et légèrement humide.

Nettoyage des pieds ventouse

Le nettoyage des pieds ventouses empêche que la machine ne glisse sur la table en cas de vitesse de couture élevée.

- > Enlever les résidus de poussière et de fils sur les pieds ventouses à l'aide d'un chiffon humide.

Lubrifier la machine

- > Appliquer à intervalle régulier 1 à 2 gouttes de l'huile pour surjeteuse BERNINA fournie sur l'articulation du boucleur supérieur.



12 Dépannage

12.1 Dépannage

Panne	Cause	Solution
L'écran ne réagit pas bien à l'effleurement	L'écran est dérégulé	> Calibrer l'écran. (voir page 119)
Point irrégulier	Tension de fil incorrecte.	> Ajuster la tension de fil. (voir page 80)
	Grosueur d'aiguille inappropriée.	> Choisir la grosueur d'aiguille en fonction du tissu/fil. (voir page 64)
	Enfilage du fil incorrect.	> Recommencer l'enfilage. (voir page 89)
	Le tissu a été tiré.	> Ne pas tirer le tissu, seulement le guider légèrement.
	Pied-de-biche desserré.	> Fixer le pied-de-biche. (voir page 46)
	Conduits de l'enfileur à l'air encrassés.	> Nettoyer les conduits de l'enfileur à l'air. (voir page 122)
Cassure d'aiguille	Aiguille défectueuse.	> Remplacer les aiguilles. (voir page 48)
	Le tissu a été tiré.	> Ne pas tirer le tissu, seulement le guider légèrement.
	Grosueur d'aiguille inappropriée.	> Changer d'aiguille. (voir page 48)
	Aiguille mal fixée.	> Choisir la grosueur d'aiguille en fonction du tissu/fil. (voir page 65)
	Pied-de-biche desserré.	> Fixer le pied-de-biche. (voir page 46)
	Système d'aiguille inapproprié.	> Utiliser une aiguille du système ELx705 CF ou HAx1. (voir page 65)
Formation de fronces indésirables	Tension de fil incorrecte.	> Ajuster la tension de fil. (voir page 80)
	Les aiguilles sont défectueuses.	> Mettre une nouvelle aiguille en place. (voir page 48)
	Réglage de l'entraînement différentiel inapproprié.	> Régler l'entraînement différentiel sur 0,7 – 1. (voir page 81)
Formation d'ondulations indésirables	Réglage de l'entraînement différentiel inapproprié.	> Régler l'entraînement différentiel sur 1 - 2. (voir page 81)

Panne	Cause	Solution
Points ratés	Grosseur d'aiguille inappropriée.	> Choisir la grosseur d'aiguille en fonction du tissu/fil. (voir page 65)
	Enfilage inapproprié.	> Recommencer l'enfilage. (voir page 89)
	Aiguille défectueuse.	> Mettre une nouvelle aiguille en place. (voir page 48)
	Aiguille mal fixée.	> Mettre l'aiguille correctement en place. (voir page 48)
Cassure du fil	Enfilage du fil incorrect.	> Recommencer l'enfilage. (voir page 89)
	Aiguille tordue.	> Mettre une nouvelle aiguille en place. (voir page 48)
	Tension de fil incorrecte.	> Ajuster la tension de fil. (voir page 89)
	Fil supérieur emmêlé.	> Contrôler la bobine de fil. (voir page 40)
	Guide-fil pas entièrement sorti.	> Sortir complètement le guide-fil. (voir page 40)
La machine ne coud pas	Absence d'alimentation électrique.	> Brancher la machine. (voir page 39)
	Commutateur principal sur arrêt.	> Mettre la machine en marche. (voir page 39)
	Surchauffe de la machine.	> Arrêter la machine et laisser refroidir pendant 10 à 15 min. (voir page 39)
Bourrage de tissu	Pression du pied-de-biche incorrecte.	> Relâcher la pression du pied-de-biche. (voir page 87)

13 Stockage et élimination

13.1 Stocker la machine

Des conditions de stockage prolongé appropriées de la machine sont primordiales pour assurer la durabilité et la fonctionnalité de la machine.

- > Ne pas stocker la machine à l'extérieur.
- > Protéger la machine des influences météorologiques.
- > Avant toute remise en service après un stockage, déballer la machine et la laisser s'acclimater env. 1 h à température ambiante.

13.2 Transport de la machine

Procéder comme suit pour déplacer la machine ou la transporter sur une distance plus grande.

- > Rentrer complètement le guide-fil extractible du support de bobine vers le bas.
- > Abaisser le pied-de-biche.
- > Débrancher tous les câbles de raccordement.
- > Transporter la machine en la soulevant par la poignée de transport et par la poignée encastrée située sous le volant.

13.3 Éliminer la machine

BERNINA International AG s'engage pour la protection de l'environnement. Nous nous efforçons de maximiser la compatibilité environnementale de nos produits en améliorant sans cesse leur conception et la technologie de production dans ce sens.

Si vous n'utilisez plus la machine, éliminez-la dans le respect des directives nationales en matière de protection de l'environnement ou apportez-la au revendeur BERNINA le plus proche. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.

14 Données techniques

Désignation	Valeur	Unité
Nombre de points	27	
Nombre de boucleurs	3	
Nombre de positions d'aiguilles	1 – 5	
Système d'aiguille	ELx705 CF	
Grosueur d'aiguille	70 – 90 (10 – 14)	
Entraînement différentiel	0,7 – 2	
Épaisseur max. de tissu	6 (0,41)	mm (in)
Longueur de point	0,8 – 4,5 (0,03 – 0,18)	mm (in)
Largeur de point de l'aiguille à surjet gauche LN	5 – 9 (0,19 – 0,35)	mm (in)
Largeur de point de l'aiguille à surjet droite RN	3 – 7 (0,11 – 0,27)	mm (in)
Vitesse de couture	250 – 1 350	points/minute
Dimensions sans guide-fil extractible	43 x 28 x 41 (16,92/11,02/16,14)	cm (in)
Dimensions avec table rallonge/réceptionneur de chutes de tissus	57 x 35 x 65 (22,44/13,78/25,59)	cm (in)
Poids de la machine	13,4 (29,54)	kg (lb)
Poids emballé	≈18,8 (41,45)	kg (lb)
Puissance	140	watt
Tension d'entrée	100 – 240 (50 – 60)	volt (Hz)
Classe de protection (électrotechnique)	II	
Date de production	indiquée sur la plaque signalétique sous «Code».	

Index alphabétique

A

Accessoires contenus dans le coffret d'accessoires complémentaire	28
Accessoires contenus dans le coffret d'accessoires standard ..	27
Accessoires fournis.....	24, 26
Accueil.....	32
Actionnement de la pédale	43
Activer/désactiver le boucleur supérieur.....	18
Activer/désactiver le couteau.....	14
Activer/désactiver le raccordement de l'enfileur à l'air	18
Adapter des valeurs	30
Adresse du revendeur	116
Aide.....	33
Aiguille défectueuse.....	67
Aiguille, fil, tissu.....	63, 65
Aiguilles CS.....	15
Aiguilles OL.....	15
Arrêt de la chaînette de surjet.....	107
Arrêter des points	108

B

Back-Kick.....	44, 51
Bildschirm	
Nettoyer.....	122
Bobines coniques.....	40
Bobines courantes.....	40
Bobines spéciales surjeteuse.....	40
Boucleur de chaînette	17
Boucleur inférieur	17
Boucleur supérieur	17
Bouton de contrôle du fil mtc	17
Bouton de déclenchement de pied-de-biche	20
Branchement de la machine.....	39
Branchement de la pédale.....	43
Bras libre.....	14

C

Calibrage de l'écran	60, 119
Canal guide-fil pour point de recouvrement	14
Capot	51
Clé USB	118
clr	33

Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur de chaînette	17
Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur inférieur	17
Conduit de l'enfileur à l'air - Boucleur supérieur.....	17
Connecteur pour câble secteur	19
Connecteur USB	19
Conseiller de couture	33, 34, 75
Contrôle du fil mtc.....	86
Couleurs d'arrière-plan de l'écran Couture.....	60
Coupe-fil	14, 20, 55
Coussin à aiguilles.....	18
Couteau	17
Couvercle d'enfilage	14, 18, 51
Couvercle de nettoyage sur le bras libre	14, 121
Couvercle du boucleur supérieur.....	17, 79
Couvercle pour point de recouvrement	18
Couvercle protège-couteau.....	18, 51
Couvercle protège-couteau/pour point de recouvrement.....	14

D

Début de la couture	63
Dépannage	123
Dérivation de l'enfileur à l'air	18, 93
Disque de déroulement du fil	42
Doigt de déviation du fil.....	14
Données de connexion.....	116

E

Éclairage	14
eco	33
Écran	14
Écran Accueil	33
Écraser un point.....	74
Éliminer la machine.....	125
Enregistrer des données.....	118
Enregistrer un point	74
Entraînement différentiel	81
Essai de point de surjet	104
Étirement.....	84
Explication des symboles	11

F

Fenêtre à aiguille.....	15
-------------------------	----

Fil d'enfilage	95	Mode Expert	34
Filet de bobine	42	Molette de mise en place du couteau.....	14
Fils cirés	64, 91	Motifs d'arrière-plan de l'écran Couture.....	60
Fils d'aiguille	64	N	
Fils de boucleur.....	64	Navigation	29
Firmware		Nettoyage de l'espace des boucleurs.....	121
Navigation	29	O	
Fixation magnétique du stylet	19	Ouverture encliquetable du récepteur de chutes de tissus.....	14
Fonctions		P	
activer/désactiver.....	29	Paramétrer le logiciel.....	33
Fronçage/Rétraction	83	Personnaliser l'écran Couture.....	60
Fronces.....	83	Pied-de-biche standard pour point de recouvrement	16
G		Pied-de-biche standard pour point de surjet/de recouvrement	15
Griffe d'entraînement	15	Pivotement vers l'extérieur/l'intérieur du pied-de-biche.....	46
Guide du relève-fil	14	Plaque à aiguille	15
Guide-fil extractible.....	20, 40	Plaque signalétique	19
Guide-fil sur la tête de la machine.....	14	Poignée	20
Guide-fil sur le porte-aiguille	15	Point de surjet.....	68
H		Porte-aiguille.....	15, 47
Huile pour surjeteuse	122	Pression du pied-de-biche	87
I		Programme Setup	33
Importer des données	118	Protection de l'environnement	10
Informations sur la version du micrologiciel	60, 116	R	
Interrupteur principal	19	Raccordement pour levier de genou.....	14, 19
L		Rail de guidage	20
Levage de la pointe du pied-de-biche.....	45	Rainure guide-fil	14
Levier de genou	45, 55	Rapport aiguille-fil.....	64
Levier de pied-de-biche	20	Recouvrement du boucleur	14, 18, 51
Levier sélecteur d'ourlet roulé	17, 85	Recouvrement du bras libre.....	56
Logiciel		Recouvrement du donneur de fil à l'aiguille.....	14
Activer/désactiver des fonctions.....	29	Réglage de la largeur de point	88
M		Réglage de la vitesse de couture	58
Marche lente	91	Réglage du son	59
Mémoire personnelle	74	Réglage fin de la tension du fil.....	14
micrologiciel		Réglages d'usine	60, 117
Adapter des valeurs.....	30	Régler l'éclairage.....	59
Mise à jour logicielle	60, 118	Régler la luminosité de l'écran.....	59
Mode Assisté	34	Relevage/abaissement des aiguilles.....	51
Mode eco	34, 62	Relevage/abaissement du pied-de-biche	44

in partnership with

Mettler[®]

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | www.bernina.com | © Copyright by BERNINA International AG

1026025.00A.02
2020-04 FR

made to create **BERNINA**